

دليل الصحة والسلامة و التركيب

**Příručka Zdraví a bezpečnost a Průvodce instalací**

**Health & Safety and Installation guide**

**ES Guía de salud y seguridad y de instalación**

**ET Tervishoiu ja ohutuse ning paigaldamise juhend**

**FR Consignes d'installation, utilisation et sécurité**

**HR Vodič za zdravlje, sigurnost i postavljanje**

**HU Egészségvédelmi, biztonsági és üzembe helyezési útmutató**

**IT istruzioni per la sicurezza, e l'installazione**

**Sveikatos ir saugos bei įrengimo vadovas**

**Veselības un drošības un Montāžas instrukcija**

**Instrukcja bezpieczeństwa i instalacji**

**Guia de saúde e segurança e instalação**

**Príručka na ochranu zdravia a bezpečnosti a Inštalačná príručka**

**Navodila za varovanje zdravja, varnost in namestitvev**

**Uputstvo za zdravlje i bezbednost i ugradnju**

**AR** عربي

4 ..... دليل الصحة والسلامة  
50 ..... دليل التركيب

---

**CS** ČESKY

*Příručka zdraví a bezpečnost* .....5  
*Příručka k montáži* ..... 50

---

**EN** ENGLISH

*Health and Safety guide* .....8  
*Installation guide* ..... 50

---

**ES** ESPAÑOL

*Guía de Salud y Seguridad e Instalación* ..... 11  
*Guía de instalación* ..... 50

---

**ET** EESTI

*Tervishoiu- ja ohutusjuhend* ..... 14  
*Paigaldusjuhend* ..... 50

---

**FR** FRANÇAIS

*Guide de santé et sécurité* ..... 17  
*Consignes d'installation* ..... 50

---

**HR** HRVATSKI

*Vodič za zdravlje i sigurnost* ..... 20  
*Vodič za postavljanje* ..... 50

---

**HU** MAGYAR

*Egészségvédelmi és biztonsági útmutató* .... 23  
*Üzembe helyezési útmutató* ..... 50

---

**IT** ITALIANO

*Istruzioni per la sicurezza* ..... 26  
*Istruzioni per l'installazione* ..... 50

---

**LT** LIETUVIŲ

*Sveikatos ir saugos vadovas* ..... 29  
*Sumontavimo instrukcijos* ..... 50

---

**LV** LATVIŠKI

*Veselības un drošības instrukcija* ..... 32  
*Uzstādīšanas pamācība* ..... 50

---

**PL** POLSKI

*Zasady bezpieczeństwa i ochrony zdrowia* .. 35  
*Instrukcje instalacji urządzenia* ..... 50

---

**PT** PORTUGUÊS

*Guia de Saúde e Segurança* ..... 38  
*Guia de Instalação* ..... 50

---

**SK** SLOVENČINA

*Príručka na ochranu zdravia a bezpečnosti* . 41  
*Inštaláčna príručka* ..... 50

---

**SL** SLOVENŠČINA

*Navodila za varovanje zdravja in varnost* .... 44  
*Navodila za namestitev* ..... 50

---

**SR** SRPSKI

*Uputstvo za zdravlje i bezbednost* ..... 47  
*Uputstvo za ugradnju* ..... 50

---

تأكد من فراغ درج المنظف بعد انتهاء دورة الغسيل.  
قم بتخزين المنظف ومساعد الشطف والملح بعيداً عن متناول الأطفال.  
**تحذير:** يجب وضع السكاكين والأواني ذات المواضع الحادة في السلة، بحيث تتجه تلك المواضع لأسفل أو توضع بشكل أفقي.  
يجب إغلاق صنوبر الإمداد بالمياه ويجب خلع القابس من المقبس الكهربائي عند نهاية كل برنامج وقيل تنظيف غسالة الأطباق أو تنفيذ أعمال صيانة.  
قم بفصل غسالة الأطباق أيضاً في حالة وجود أية أعطال.


### التنظيف والصيانة


لا تستخدم أبداً أجهزة التنظيف البخار.  
ارتدي قفازات واقية للتنظيف والصيانة.  
يجب فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء قبل أي عملية صيانة.

**الاستخدام الصحيح**  
الماء الموجود في غسالة الأطباق غير صالح للشرب.  
أقصى عدد للإعدادات المكانية موضح في نشرة المنتج.  
لا ينبغي ترك الباب في وضع الفتح لأن ذلك قد يسبب التعثر.  
فباب غسالة الأطباق المفتوح لا يستطيع أن يتحمل سوى وزن الشبكة المحملة بالأطباق عند سحبها للخارج.  
لا تضع الأشياء فوق الباب ولا تجلس أو تقف عليه.  
اقتصر على استخدام المنظف وإضافات الشطف المصممة لغسالة الأطباق الأوتوماتيكية.  
**تحذير:** منظفات غسالات الأطباق شديدة القلوية. وهي تشكل خطورة كبيرة في حالة ابتلاعها. تجنب ملامسة الجلد والعينين، أبعاد الأطفال عن غسالة الأطباق طالما كان بابها مفتوحاً.

كان القابس المزود غير مناسب للمقبس، اتصل بفني مؤهل.  
يجب أن يكون كابل الكهرباء طويل بما يكفي لتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء عند تركيبه في موضعه. لا تسحب كابل الإمداد بالكهرباء.  
لا تستخدم أسلاك التمديد، أو المآخذ متعددة التوصيلات أو المهائبات. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان هناك تلف في السلك أو القابس، أو إذا لم يكن يعمل بالطريقة الصحيحة، أو إذا كان تالفاً، أو إذا وقع على الأرض. حافظ على السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة. يجب ألا يتسنى للمستخدم إمكانية الوصول إلى الأجزاء الكهربائية بعد التركيب. لا تلمس الجهاز بأي جزء يمثل من جسمك ولا تقم بتشغيله وأنت حافي القدمين.

## الحفاظ على البيئة

الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE)  
من خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بالطريقة الصحيحة سوف تساعد في منع النتائج السلبية المحتملة للبيئة وصحة الإنسان، التي قد تنتج بخلاف ذلك عن التعامل غير الصحيح مع هذا المنتج..  
يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على المستندات المرافقة للمنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل مع هذا المنتج على أنه من المخلفات المنزلية، ولكن يجب تسليمه إلى مركز تجميع ملائم لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

يصعب على الأطفال الارتقاء داخله بسهولة والتعرض للاحتجاز.  
هذا الجهاز مُصنَّع من مواد قابلة لإعادة التدوير  أو قابلة لإعادة الاستخدام.  
تخلص منه وفقاً للوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المخلفات.  
لمزيد من المعلومات حول المعالجة والاسترداد وإعادة التدوير للأجهزة الكهربائية المنزلية، اتصل بالجهة المحلية المختصة أو خدمة جمع النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه الجهاز.  
هذا الجهاز مميز حسب المواصفة الأوروبية 2012/19/EU، الأجهزة

**تكهين مواد التغليف**  
مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100% ومميزة برمز إعادة التدوير:



لذا، يجب التخلص من أجزاء التغليف المختلفة بطريقة مسؤولة وبالتوافق التام مع تشريعات السلطات المحلية بخصوص التخلص من النفايات.

**التخلص من الأجهزة المنزلية**  
عند تكهين الجهاز، اجعله غير صالح للاستعمال عن طريق قطع سلك الكهرباء وخلع الأبواب والأرفف (إن وجدت) بحيث

## شهادة المطابقة

تم تصميم هذا الجهاز، وتصنيعه وتوزيعه وفقاً لمتطلبات التصميم البيئي وتصنيف الطاقة الخاصة بالتوجيهات الأوروبية: 2009/125/EC و 2010/30/EU.

تم تصميم وتصنيع وتسويق هذا الجهاز بالتوافق مع المتطلبات الخاصة بالموصفات الأوروبية:  
EMC، LVD 2014/35/EU و EU/2014/30  
RoHS 2011/65/EU

## من المهم قراءتها والالتزام بها

احرص على قراءة تعليمات السلامة هذه بعناية قبل التركيب. احتفظ بهذه التعليمات في متناول اليد للرجوع إليها في المستقبل. تقدم هذه التعليمات والجهاز نفسه تحذيرات هامة خاصة بالسلامة يجب مراعاتها في جميع الأوقات. لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية ناجمة عن عدم مراعاة تعليمات السلامة، استخدام الجهاز بطريقة غير سليمة، وضبط عناصر التحكم بطريقة غير صحيحة.

## تحذيرات السلامة

يجب إبقاء الأطفال الصغار (حتى سن 3 سنوات) والأطفال (في سن 3-8 سنوات) بعيدا عن الجهاز ما لم يتم مراقبتهم باستمرار. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءا من عمر 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة واستيعابهم للأخطار التي ينطوي عليها ذلك. يجب ألا يعيثر الأطفال بهذا الجهاز. يحظر على الأطفال تنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.

## الاستخدام المسموح به

تنبيه: الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تشغيل عن بعد مستقل. هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط وليس للأغراض التجارية. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. لا تقم بتخزين مواد قابلة للانفجار أو الاشتعال مثل عبوات الأيروسول ولا تضع أو تستخدم البنزين أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز: قد يندلع حريق إذا تم تشغيل الجهاز دون قصد. هذا الجهاز مخصص للاستخدام في الأغراض المنزلية وما شابهها مثل:

- منطقة المطبخ في المحلات والمكاتب
- وبيئات العمل الأخرى،
- البيوت الريفية،

- ومن قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات الأخرى ذات الطابع السكني،
- النزول بنظام المبيت والإفطار.

ينبغي استخدام هذا الجهاز لغسل الأواني المنزلية فقط وفقا للتعليمات المذكورة في هذا الدليل.

يجب إغلاق صنوبر الإمداد بالمياه ويجب خلع القابس من المقبس الكهربائي عند نهاية كل دورة وقيل تنظيف الجهاز أو تنفيذ أعمال صيانة.

قم بفصل الجهاز أيضا في حالة وجود أية أعطال.

## التركيب

يجب نقل الجهاز وتركيبه بواسطة شخصين على الأقل. استخدم قفازات واقية عند إخراج الجهاز وتركيبه.

يجب إجراء عمليات التركيب والإصلاح بواسطة فني مؤهل وفقا لتعليمات الجهة الصانعة وتشريعات السلامة المحلية. لا تقم بإصلاح أو تغيير أي جزء من أجزاء الجهاز ما لم ينص دليل المستخدم على ذلك بشكل محدد.

يحظر على الأطفال القيام بأعمال التركيب. أبعاد الأطفال أثناء التركيب. حافظ على مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية والأجزاء البوليسيتيرين وما شابه) بعيدا عن متناول الأطفال أثناء التركيب وبعده.

بعد إخراج الجهاز من عبوته، تحقق من عدم تضرره أثناء النقل. وفي حالة وجود مشكلات، اتصل بالموزع أو أقرب مركز لخدمة ما بعد البيع.

يجب فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء قبل أي عملية تركيب.

أثناء التركيب، تحقق من عدم تلف كابل الكهرباء الخاص بالجهاز. لا تقم بتفعيل الجهاز إلا بعد اكتمال التركيب.

يجب أن يتم التوصيل بمصدر الإمداد بالماء بمعرفة فني مؤهل وبما يتوافق مع تعليمات الجهة الصانعة وتشريعات السلامة المحلية السارية.

يجب توصيل الجهاز بمصدر الماء باستخدام أطقم خرطوم جديدة. لا يجوز استخدام أطقم الخرطوم القديمة.

يجب إحكام تثبيت الخرطوم جيدا حتى لا تتعرض للانفكاك أثناء التشغيل.

يجب التوافق مع كافة لوائح مرفق المياه المحلي. يبلغ أقصى ضغط لإمداد الماء 0.05 - 1.0 ميغاباسكال.

تعتمد درجة حرارة الماء الداخل على موديل غسالة الأطباق. إذا كان خرطوم السحب المركب يحمل العلامة "25°C Max" «بحد أقصى 25°م»، فهذا يعني أن أقصى درجة حرارة مسموح بها هي 25°م. بالنسبة لجميع الموديلات الأخرى تبلغ أقصى درجة حرارة للماء الداخل 60°م.

لا تقم بقطع الخرطوم وفي حالة الأجهزة المزودة بنظام لقطع الماء فلا تغمر العلبه البلاستيكية المحتوية على خرطوم السحب في الماء.

إذا لم تكن الخرطوم بالطول الكافي فعليك الاتصال بالموزع المحلي.

تأكد أن خرطوم السحب والتصريف ليست ملتوية أو بها شقوق. قبل استخدام الجهاز لأول مرة تأكد من عدم وجود تسرب في خرطوم السحب وخرطوم التصريف.

أثناء الاستخدام يجب أن يكون الدخول إلى الجدار مقيد بشكل دائم، عن طريق تقريب الجهاز للجدار أو لقطعة الأثاث.

عند تركيب الجهاز، تأكد من ثبات الأرجل الأربعة واستقرارها على الأرضية، واضبطهم حسب الحاجة، وتحقق من الاستواء التام للجهاز باستخدام ميزان كحولي.

في حالة تركيب الجهاز في نهاية صف من الوحدات بحيث يكون اللوح الجانبي ظاهرا يجب تغطية منطقة المفصلات لمنع خطر تعرضها للكسر.

بالنسبة لموديلات غسالة الأطباق المزودة بفتحات تهوية في القاعدة يجب عدم إعاقة الفتحات عن طريق السجاد.

## التحذيرات الكهربائية

لكي تتوافق عملية التركيب مع تشريعات السلامة السارية حاليا، يلزم وجود مفتاح أحادي القطب ذو فجوة تلامس 3 مم على الأقل ويجب توصيل الجهاز بالأرض.

إذا تعرض كابل الكهرباء للضرر، استبدله بأخر بنفس المواصفات. يجب تغيير كابل الكهرباء بواسطة فني مؤهل وفقا لتعليمات الجهة الصانعة وتشريعات السلامة السارية في حينه. اتصل بمركز خدمة معتمد. إذا

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## JE DŮLEŽITÉ JE ČÍST A POROZUMĚT JIM

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k použití.

Mějte tyto pokyny po ruce pro další použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a za všech okolností dodržovat.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za problémy vyplývající z nedodržování těchto pokynů, z nevhodného použití spotřebiče či nesprávného nastavení ovládacích prvků.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Pokud se v blízkosti spotřebiče budou pohybovat velmi malé (0–3 roky) nebo malé (3–8 let) děti, musí být neustále pod dohledem. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

## POVOLENÉ POUŽITÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Provoz spotřebiče nemá být řízen pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití

v domácnosti, nikoli pro profesionální použití.

Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí.

Ve spotřebiči ani v jeho blízkosti neskladujte výbušné či hořlavé látky, jako např. plechovky s aerosoly, a v zařízení ani v jeho blízkosti nepoužívejte benzín ani jiné hořlavé látky: při náhodném zapnutí spotřebiče hrozí nebezpečí požáru.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných zařízeních, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
- na farmách;
- ke klientskému použití v hotelech, motelech a jiných rezidenčních prostředích;
- v zařízeních nabízejících nocleh se snídaní.

Spotřebič lze používat pouze k mytí domácího nádobí v souladu

s pokyny v tomto návodu.

Na konci každého mycího cyklu i před čištěním spotřebiče nebo prováděním jakékoli údržby musí být uzavřen ventil přívodu vody a síťový kabel vytažen ze zásuvky. Spotřebič odpojte rovněž v případě jakékoli poruchy.

## INSTALACE

Ke stěhování a instalaci spotřebiče jsou nutné minimálně dvě osoby. Při vybalování a instalaci spotřebiče používejte ochranné rukavice.

Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.

Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.

Instalaci by neměly provádět děti. Nedovolte dětem, aby se během instalace přibližovaly. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je po instalaci třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození.

V případě problémů se obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko.

Před instalací je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

Během instalace se ujistěte, že zařízení nepoškozuje napájecí kabel.

Spotřebič spouštějte až poté, co byla instalace dokončena.

Připojení k vodovodní síti musí provést kvalifikovaný technik na základě pokynů dodaných výrobcem a v naprostém souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy. Spotřebič musí být připojen k přívodu vody pomocí soupravy nových hadic. Není možno opakovaně používat staré hadice. Všechny hadice musí být bezpečně připojeny k přívodu vody tak, aby nedošlo při provozu zařízení k jejich odpojení.

Dodržujte platné předpisy vydané místním vodohospodářským orgánem. Tlak přiváděné vody činí 0,05–1,0 MPa.

Teplota přiváděné vody závisí na konkrétním modelu myčky. Je-li přívodní hadice označena

„25°C max“, pak je maximální povolená teplota 25 °C. Pro všechny ostatní modely platí, že maximální teplota je 60 °C.

Je-li spotřebič vybaven systémem bezpečnostního uzavření přívodu vody, hadice nepřerézávejte ani neponožujte plastovou chráničku hadice do vody.

Jsou-li hadice příliš krátké, obraťte se na specializovaného prodejce.

Presvědčte se, že přívodní ani odtoková hadice nejsou ohnuté ani zaškrčené. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou přívodní a vypouštěcí hadice dokonale vodotěsné.

Při používání spotřebiče by měl být přístup k jeho zadní stěně vhodným způsobem omezen například jeho umístěním do blízkosti stěny či nábytku.

Při instalaci spotřebiče dbejte na to, aby všechny čtyři nohy byly stabilní a stály na podlaze, byly nastaveny požadovaným způsobem a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je spotřebič dokonale vodorovný.

Pokud spotřebič umísťujete na konec řady a spotřebič je z boku přístupný, je třeba zakrýt oblast pantů a předejít tak nebezpečí skřípnutí.

U myček vybavených ventilačními otvory v podstavci je třeba dbát na to, aby tyto otvory nebyly zakryty kobercem.

### **VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROINSTALACE**

Instalace musí probíhat v souladu s platnými bezpečnostními předpisy, a proto je nutné použít všepólový spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm. Spotřebič musí být rovněž uzemněn.

V případě poškození vyměňte napájecí kabel za nový stejného typu. Napájecí kabel může vyměnit jedině oprávněný pracovník, a to v souladu s pokyny výrobce a platnými bezpečnostními předpisy.

Obraťte se na autorizované servisní středisko. Není-li osazená zástrčka vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte specialistu. Napájecí kabel musí být natolik dlouhý, aby umožnil připojení spotřebiče zabudovaného do skříňky do elektrické sítě. Netahejte za napájecí kabel spotřebiče.

Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.

Nezapínejte tento elektrospotřebič, pokud je poškozena přívodní síťová šňůra či zástrčka, pokud spotřebič nefunguje správně nebo došlo-li k poškození či pádu spotřebiče. Přívodní kabel se nesmí dotýkat žádné horké plochy. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné. Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.

### **SPRÁVNÉ POUŽITÍ**

Voda v myčce není pitná.

Maximální počet sad je zobrazen na výrobním štítku.

Dveře by se neměly nechávat otevřené – nebezpečí zakopnutí.

Otevřená dvířka unesou pouze vysunutý koš s nádobím.

Nepokládejte na ně žádné předměty, nesedejte na ně ani na ně nestoupejte.

Používejte výhradně čisticí prostředek a leštidlo určené pro automatické myčky nádobí.

**VAROVÁNÍ:** Mycí prostředky do myčky jsou silně zásadité. Jejich polknutí může být zdraví velmi

nebezpečné. Předcházejte kontaktu s pokožkou a očima a nedovolte dětem přibližovat se k myčce, jsou-li dveře otevřené. Zkontrolujte, zda je zásobník čisticího prostředku po dokončení každého mycího programu prázdný.

Čisticí prostředek, leštidlo a sůl ukládejte mimo dosah dětí.

**VAROVÁNÍ:** Nože a další ostré nástroje je třeba do koše na přibory vkládat špičkou dolů nebo je pokládat vodorovně. Na konci každého mycího programu i před čištěním spotřebiče nebo prováděním jakékoli údržby musí být uzavřen ventil přívodu vody a přívod elektřiny vytažen ze zásuvky. Spotřebič odpojte rovněž v případě jakékoli poruchy.

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Spotřebič nikdy nečistěte parním čisticím zařízením.

Při čištění a údržbě používejte ochranné rukavice.

Před prováděním údržby je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

# RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

## LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU


Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem.



Obalový materiál proto nevyhazujte s domácím odpadem, ale zlikvidujte ho podle platných místních předpisů.

## LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Jestliže už nechcete spotřebič používat, znehodnot'te ho odříznutím elektrického přírodního kabelu a odstraňte případné police a dveře, aby se uvnitř nemohly zavřít děti.


Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných  nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte ho podle místních předpisů pro odstraňování odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí

a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo dojít jeho nevhodnou likvidací.



Symbol  na výrobku nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a dodán na trh v souladu s bezpečnostními požadavky evropských směrnic: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU a RoHS 2011/65/EU.

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a dodán na trh v souladu s požadavky na ekodesign a energetické štítky vyplývajícími z evropských směrnic: 2009/125/ES a 2010/30/ES.

---

# SAFETY INSTRUCTIONS

---

## **IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVED**

Before using the appliance carefully read these safety instructions.

Keep them close at hand for future reference.

These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times.

The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

---

## **SAFETY WARNINGS**

Very young (0-3 years) and young children (3-8 years) shall be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

---

## **PERMITTED USE**

**CAUTION:** The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote controlled system.

This appliance is solely for domestic, not professional use. Do not use the appliance outdoors.

Do not store explosive or flammable substances such as aerosol cans and do not place or use gasoline or other flammable materials in or near the appliance: a fire may break out if the appliance is inadvertently switched on.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

The appliance must be used only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.

The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every cycle and before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.

Disconnect also the appliance in the event of any malfunction.

---

## **INSTALLATION**

The appliance must be handled and installed by two or more persons. Use protective gloves to unpack and install the appliance.

Installation and repairs must be carried out by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. Do not repair or replace any part of the appliance unless

specifically stated in the user manual.

Children should not perform installation operations. Keep children away during installation. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, during and after the installation.

After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service.

The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation.

During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.

Only activate the appliance when the installation has been completed.

Connection to the mains water supply must be carried out by a qualified technician in compliance with the manufacturers instructions and applicable local safety regulations.

The appliance is to be connected to the water mains using new hose sets. The old hose-sets should not be reused. All hoses must be securely clamped to prevent them coming loose during operation. All local waterboard regulations must be complied with. Water supply pressure 0.05 - 1.0 MPa.

The inlet water temperature depends on the dishwasher model. If the installed inlet hose is marked "25°C max", the



maximum allowed water temperature is 25°C. For all other models the maximum allowed water temperature is 60°C.

Do not cut hoses and, in the case of appliances fitted with a waterstop system, do not immerse the plastic casing containing the inlet hose in water.

If hoses are not long enough, contact your local dealer.

Make sure the inlet and drain hoses are kink-free and are not crushed. Before using the appliance for the first time, check the water inlet and drain hose for leaks.

During use, the access to the rear wall should be limited in a sustainable manner such as approaching the device to the wall or furniture board.

When installing the appliance make sure that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the appliance is perfectly levelled using a spirit level.

If installing the appliance at the end of a row of units making the side panel accessible, the hinge area must be covered to prevent risk of crushing.

For dishwashers having ventilation openings in the base, the openings must not be obstructed by a carpet.

### **ELECTRICAL WARNINGS**

For installation to comply with current safety regulations, an omnipolar switch with minimum contact gap of 3mm is required and the appliance must be earthed.

If the power cable is damaged, replace with an identical one. The power cable must only be

replaced by a qualified technician in compliance with the manufacturer instruction and current safety regulations. Contact an authorized service centre. If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, contact a qualified technician. The power cable must be long enough to connect the appliance, once fitted in its housing, to the main power supply. Do not pull the power supply cable.

Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. Do not operate this appliance if it has a damaged mains cord or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped. Keep the cord away from hot surfaces. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not touch the appliance with any wet part of the body and do not operate it when barefoot.

### **CORRECT USE**

The water in the dishwasher is not potable.

The maximum number of place settings is shown in the product sheet.

The door should not be left in the open position since this could present a tripping hazard. The open dishwasher door can only support the weight of the loaded rack when pulled out.

Do not rest objects on the door or sit or stand on it.

Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher.

**WARNING:** Dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes

and keep children away from the dishwasher when the door is open.

Check that the detergent receptacle is empty after completion of the wash cycle. Store the detergent, rinse aid and salt out of reach of children.

**WARNING:** Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.

The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every program and before cleaning the dishwasher or carrying out any maintenance work.

Disconnect also the dishwasher in the event of any malfunction.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

Never use steam cleaning equipment.

Wear protective gloves for cleaning and maintenance.

The appliance must be disconnected from the power supply before any maintenance operation.

---

# SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

---

## DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol:




The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

---

## SCRAPPING OF HOUSEHOLD APPLIANCES

When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves (if present) so that children cannot easily climb inside and become trapped.

This appliance is manufactured with recyclable  or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations.


For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your competent local authority, the collection service for household waste or the store where you purchase the appliance.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the

environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product..



The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

---

# DECLARATION OF CONFORMITY

---

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the requirements of European Directives: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU and RoHS 2011/65/EU.

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the Ecodesign and energy Labelling Requirements of EC Directives: 2009/125/EC and 2010/30/EU.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## ES IMPORTANTE QUE LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad. Guarde las instrucciones para poderlas consultar en el futuro. Este manual y el propio aparato contienen advertencias de seguridad que se deben leer y seguir en todo momento. El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones de seguridad, del uso indebido del aparato o del ajuste incorrecto de los mandos.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo vigilancia constante. Tanto los niños a partir de 8 años como las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios podrán utilizar este aparato únicamente bajo supervisión o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos a los que se exponen. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza ni de mantenimiento sin supervisión.

## USO PERMITIDO

ATENCIÓN: El aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento por medio de un temporizador externo ni de

un sistema de mando a distancia por separado. Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico, no para uso profesional. No utilice el electrodoméstico al aire libre. No almacene sustancias explosivas ni inflamables, como aerosoles, ni coloque ni utilice gasolina u otros materiales inflamables encima o cerca del aparato: podría producirse un incendio si el aparato se enciende de manera accidental. Este electrodoméstico está destinado a un uso en ambientes domésticos o similares:

- áreas de cocina en oficinas, tiendas y otros;
- granjas;
- habitaciones de hotel, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Entornos tipo pensiones.

El aparato se debe usar solamente para lavar vajilla doméstica de acuerdo con las instrucciones de este manual. Se tiene que cerrar la llave del agua y desenchufar el aparato al final de cada ciclo y antes de limpiarlo o de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento. También hay que desconectarlo cuando se presenten anomalías.

## INSTALACIÓN

La manipulación e instalación del electrodoméstico la deben realizar dos o más personas. Utilice guantes de protección para desembalar e instalar el equipo.

La instalación y las reparaciones deben estar a cargo de un técnico cualificado, de conformidad con las instrucciones del fabricante y con la normativa local. No realice reparaciones ni sustituya piezas del aparato a menos que así se indique específicamente en el manual del usuario.

Los niños no deben llevar a cabo el proceso de instalación. Mantenga a los niños alejados durante la instalación. Mantenga todos los materiales de embalaje (bolsas de plástico, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños durante y después de instalar el aparato.

Tras desembalar el aparato, compruebe que no ha sufrido daños durante el transporte. Si observa algún problema, póngase en contacto con el distribuidor o con el Servicio Postventa más cercano. El electrodoméstico debe desconectarse de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de instalación.

Durante la instalación, compruebe que el electrodoméstico no provoca daños en el cable de alimentación.

No active el aparato hasta haberlo instalado por completo.

Las conexiones a la red hídrica deben ser efectuadas por un técnico cualificado de conformidad con las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad locales.

Hay que conectar el aparato a la toma de agua con mangueras nuevas. Las mangueras viejas no se deben reutilizar.

Todos los tubos deben estar bien sujetos para evitar que puedan soltarse durante el funcionamiento.

Respete las normas de la empresa suministradora de agua. Presión del suministro de agua 0,05 - 1,0 MPa.

La temperatura de entrada del agua depende del modelo de lavavajillas. Si en la manguera de entrada pone «25 °C máx.», la temperatura máxima permitida del agua es de 25 °C. Para todos los demás modelos, la temperatura máxima permitida del agua es de 60 °C. No corte los tubos; si el aparato posee sistema antiderrame, no sumerja la caja de plástico del tubo de conexión en el agua. Si la longitud de los tubos no es suficiente, diríjase al distribuidor.

Los tubos de entrada y salida del agua no deben estar doblados ni estrangulados - Antes de utilizar el aparato por primera vez, controle la estanqueidad de los tubos de alimentación y desagüe.

Una vez que el electrodoméstico está ya en funcionamiento, el acceso a la parte trasera del electrodoméstico debería limitarse en la medida de lo posible, colocándolo por ejemplo a una distancia razonable de la pared trasera y de los muebles colindantes. Durante la instalación, asegúrese de que las cuatro patas son estables y descansan sobre el suelo, ajústelas si es necesario y, a continuación, compruebe si el aparato está

perfectamente nivelado usando un nivel de burbuja. Si se instala el aparato al final de una serie de unidades y el panel lateral es accesible, la zona de la bisagra tiene que estar tapada para evitar el riesgo de aplastamiento.

Para lavavajillas con orificios de ventilación en la base, dichos orificios no se deben obstruir con una alfombra.

### **CABLEADO ELÉCTRICO**

Para que la instalación sea conforme a las normas de seguridad vigentes se requiere un interruptor omnipolar con una distancia mínima de 3 mm y que el aparato esté conectado a tierra.

Si el cable de conexión a la red está dañado, deberá sustituirse por otro igual. El cable de conexión a la red solo puede ser sustituido por un técnico cualificado siguiendo las instrucciones del fabricante y la normativa de seguridad vigente. Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado. Si está equipado con un enchufe que no sea el adecuado para su toma de corriente, póngase en contacto con un técnico cualificado.

El cable de alimentación debe ser suficientemente largo para permitir la conexión del aparato, una vez empotrado en el mueble, a la red eléctrica. No tire del cable de alimentación. No utilice alargadores, regletas ni adaptadores. No ponga en marcha el aparato si tiene un cable de alimentación o un enchufe estropeados, si no funciona correctamente, o si ha sufrido daños o caídas.

Mantenga el cable alejado de

superficies calientes. Una vez terminada la instalación, los componentes eléctricos no deberán quedar accesibles para el usuario. No toque el electrodoméstico con partes del cuerpo húmedas y no lo utilice con los pies descalzos.

### **USO CORRECTO**

El agua del lavavajillas no es potable.

El número máximo de servicios se indica en la ficha del producto.

La puerta no se debe dejar abierta, ya que podría ocasionar un riesgo de tropiezo.

La puerta abierta del lavavajillas solo puede soportar el peso del cesto cargado al extraerlo.

No ponga objetos sobre la puerta, ni se siente o se suba en ella.

Utilice únicamente detergente y aditivos de abrillantado especiales para lavavajillas automáticos.

**ADVERTENCIA:** Los detergentes de lavavajillas son muy alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos si se ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta.

Compruebe que el cajón del detergente esté vacío cuando se haya completado el ciclo de lavado.

Almacene el detergente, el abrillantador y la sal fuera del alcance de los niños.

**ADVERTENCIA:** Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas se deben cargar en el cesto con las puntas hacia abajo o colocados en posición horizontal.

Se tiene que cerrar la llave del agua y desenchufar el lavavajillas al final de cada programa y antes de limpiarlo o de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento. También hay que desconectar el lavavajillas cuando se presenten anomalías.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No utilice aparatos de limpieza al vapor.

Utilice guantes de protección para la limpieza y el mantenimiento.

El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

### ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE


El material de embalaje es 100 % reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje :



Por lo tanto, deberá desechar las diferentes piezas del embalaje de forma responsable, respetando siempre las normas locales sobre residuos.

### ELIMINACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS

Cuando deseche el electrodoméstico, haga que resulte inutilizable cortando el cable de alimentación y retirando las puertas y las baldas (si las hubiera) para que


los niños no puedan trepar por el interior y quedar atrapados. Este aparato ha sido fabricado con material reciclable  o reutilizable. Debe desecharse de acuerdo con la normativa local al respecto.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de aparatos eléctricos domésticos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con la tienda en la que adquirió el aparato.

Este aparato lleva la marca de conformidad con la Directiva europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Al garantizar la correcta eliminación de este producto, se ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían ser el resultado de una eliminación inadecuada del producto.



El símbolo  que incluye el aparato o la documentación que lo acompaña indica que no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este electrodoméstico se ha diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con las normas de las directivas de la CE: LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE y RoHS 2011/65/UE.

Este electrodoméstico se ha diseñado, fabricado y distribuido de acuerdo con las normas de ecodiseño y etiquetaje energético de las Directivas de la CE: 2009/125/CE y 2010/30/UE.

# OHUTUSJUHISED

## NENDE LUGEMINE JA JÄRGIMINE ON OLULINE

Enne seadme kasutuselevõttu lugege need ohutusjuhised läbi.

Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles.

Selles kasutusjuhendis ja seadmel endal on olulised hoiatused, mida tuleb lugeda ja pidevalt järgida.

Tootja keeldub igasugusest vastutusest nende ohutusjuhiste täitmata jätmise, seadme vale kasutamise või juhtelementide ebaõige seadistamise tagajärgede eest.

## OHUTUSALASED HOIATUSED

Väga väikesed (0–3-aastased) ja väikesed lapsed (3–8-aastased) tuleb seadmest eemal hoida, kui neid pidevalt ei jälgita.

Lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta isikud võivad seadet kasutada ainult juhul, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja kui nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma täiskasvanu järelevalveta puhastada ega hooldada.

## LUBATUD KASUTUSVIIS

ETTEVAATUST Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga. Seade on mõeldud koduseks, mitte professionaalseks kasutamiseks.

Ärge kasutage seadet välitingimustes!

Ärge hoidke seadmes tule- või plahvatusohtlikke aineid, nt aerosoolipurke, samuti ärge pange seadmesse ega kasutage selle läheduses bensiini või muid tuleohtlikke materjale: seadme kogemata sisselülitamine võib põhjustada tulekahju.

Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes funktsioonides, näiteks:

- kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade köökides;
- talumajapidamistes;
- hotellides ja muudes majutusasutustes klientidele kasutamiseks;
- võõrastemaja-tüüpi asutustes.

Seadet tohib kasutada ainult koduste sööginõude pesemiseks vastavalt selle juhendi juhistele. Iga pesutsükli lõpus, samuti enne masina puhastamist või ükskõik milliseid hooldustöid tuleb veekraan sulgeda ja pistik seinast eemaldada. Samuti tuleb seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust eemaldada.

## PAIGALDAMINE

Seadet peab tõstma ja paigaldama kaks või enam inimest. Kasutage seadme lahtipakkimisel ja paigaldamisel kaitsekindaid. Seadet võib paigaldada ja remontida kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootja juhistele ja kohalikele ohutuseeskirjadele. Ärge parandage ega vahetage mõnda seadme osa, kui seda

kasutusjuhendis otsesõnu ei soovitata.

Seadme paigaldustöödel ei tohi osaleda lapsed. Hoidke lapsed paigaldamise ajal seadmest eemal. Hoidke pakkematerjale (kilekotid, polüstüreen jne) paigaldamise ajal ja järel lastele kättesaamatus kohas.

Veenduge pärast seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel viga saanud.

Probleemide korral võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega.

Paigaldamistööde ajal peab seade olema vooluvõrgust lahutatud.

Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet. Aktiveerige seade alles pärast seda, kui paigaldus on lõpetatud.

Veevarustusega ühendamise peab teostama kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootjate juhistele ning asjakohastele kohalikele ohutuseeskirjadele. Seadme ühendamiseks veevõrku tuleb kasutada uusi voolikukomplekte. Vanu voolikuid taaskasutada ei tohi. Kõik voolikud peavad olema korralikult fikseeritud, et vältida nende lahtitulemist kasutamise ajal.

Kinni tuleb pidada kõigist kohaliku veevärgi eeskirjadest. Veevarustuse surve 0,05 - 1,0 MPa.

Sissevõetava vee temperatuur sõltub pesumasina mudelist. Kui seadme sissevõtuvoolikul on märg "25 °C max", on maksimaalne lubatav temperatuur 25 °C. Kõigi muude mudelite puhul võib sissevõetava vee

maksimumtemperatuur olla 60°C.

Ärge lõigake voolikuid; juhul kui seade on varustatud WaterStop-süsteemiga, ärge pange sissevõtuvoolikut sisaldavat plastikümbrist vette. Kui voolikud pole piisavalt pikad, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga. Veenduge, et sisselaske- ja äravooluvoolikud poleks voltis ega kokku surutud. Enne seadme esmakasutamist kontrollige vee sissevõtu- ja äravooluvoolikut lekete suhtes. Kasutamise ajal peab juurdepääs seadme tagaosale olema piiratud selleks sobival moel, näiteks lükates seadme seinale või mööblile lähedale. Paigaldamisel tuleb veenduda, et seadme kõik neli jalga toetuvad kindlalt põrandale. Reguleerige neid vastavalt vajadusele ja kontrollige, et seade oleks rõhtloodis (kasutage vesiloodi). Seadme paigaldamisel seadmete rivi lõppu nii, et külgpaneel on juurdepääsetav, tuleb hingedega piirkond muljumise vältimiseks kinni katta.

Nõudepesumasinate puhul, millel on põhjas ventilatsiooniavad, tuleb jälgida, et vaip avasid ei sulgeks.

## **ELEKTRIGA SEOTUD HOIATUSED**

Lähtuge paigaldamisel kehtivatest ohutuseeskirjadest; vajalik on kõiki poolusi lahutav (omnipolaarne) lahklüliti kontaktivahega mitte alla 3 mm, samuti peab seade olema maandatud. Kui voolujuhe on kahjustatud, asendage see uue täpselt samatüübilisega. Toitejuhet

tohib vahetada ainult kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootja juhiste ja kehtivatele ohutuseeskirjadele. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kui seadmele paigaldatud pistik ei sobi teie seinakontaktiga, võtke ühendust kvalifitseeritud tehnikuga.

Toitekaabel peab olema piisavalt pikk, et ulatuda korpusele paigaldatud seadmest põhivooluvarustuseni. Ärge tõmmake toitejuhet! Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, „vargapesi“ ega adaptoreid. Ärge kasutage seadet, kui selle toitekaabel või pistik on defektne, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud või maha kukkunud! Hoidke toitekaabel eemal tulistest pindadest! Elektriühendus peab jääma kasutajale ligipääsetavaks ka pärast paigaldamist. Ärge puudutage seadet ühegi märja kehaosaga ega käsitsege seda paljajalu olles!

## **ÕIGE KASUTAMINE**

Nõudepesumasinas olev vesi ei ole joomiskõlblik.

Masina paigutatavate nõude maksimaalne arv on toodud tootelehel.

Masina ust ei tohi lahti jätta, sest nii võib selle otsa komistada.

Nõudepesumasina avatud uks suudab kanda ainult väljatõmmatud täidetud riivilit.

Ärge asetage avatud uksele esemeid, ärge istuge ega astuge sellele.

Kasutage ainult automaatsõudepesumasinale mõeldud pesu- ja loputusvahendeid.

**HOIATUS!** Nõudepesumasina pesuvahendid on tugevalt aluselised. Allaneelamisel võivad need olla väga ohtlikud. Vältige kokkupuudet naha ja silmadega, samuti hoidke lapsed lahtise uksega nõudepesumasinast eemal. Pärast pesutsükli veenduge, et pesuvahendi konteiner on tühi. Hoidke pesuvahendit, loputusvahendit ja soola lastele kättesaamatus kohas.

**HOIATUS!** Noad ja muud terava otsaga söögiriistad tuleb korvi paigutada terava otsaga allapoole või asetada masinasse horisontaalselt.

Iga pesuprogrammi järel, samuti enne masina puhastamist või ükskõik milliseid hooldustöid tuleb masina veekraan kinni keerata ja pistik seinakontaktist eemaldada. Samuti tuleb seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust eemaldada.

## **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

Ärge kasutage aurpuhastusseadmeid. Puhastamisel ja hooldamisel kandke kaitsekindaid. Hooldustööde ajaks peab seade olema vooluvõrgust lahutatud.

---

# KESKKONNAKAITSE

---

## PAKKEMATERJALIDEST VABANEMINE

Pakkematerjal on 100% ringlussevõetav ja märgistatud taaskasutussümboliga



Pakendi osadest tuleb vabaneda kohusetundlikult ja täies vastavuses kohalike jäätmekäitluseeskirjadega.

---

## MAJAPIDAMISSEADMETE UTILISEERIMINE

Seadme äraviskamisel muutke see mittekasutatavaks, lõigates ära toitejuhtme ning eemaldades ukсед ja riiulid (kui need on olemas), et lapsed ei saaks seadmesse ronida ega sinna sisse kinni jääda.


See seade on toodetud taaskasutatavatest materjalidest. Vabanege seadmest vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele.

Täpsema teabe saamiseks majapidamisseadmete jäätmekäitluse kohta pöörduge oma kohalikku omavalitsusse, majapidamisseadmete kogumispunkti või poodi, kust seadme ostsite.

Seade on märgistatud vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile 2012/19/EÜ.

Selle toote õige jäätmekäitluse tagamisega aitate vältida võimalikke kahjulikke tagajärgi loodusele ja inimeste tervisele,

mis võivad kaasneda, kui toodet käideldakse valesti. Seadmel või seadmega kaasas oleval dokumentatsioonil

toodud sümbol  näitab, et seadet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid see tuleb toimetada lähimasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumiskohta ümbertöötlemiseks.

---

# VASTAVUSDEKLARATSIOON

---

See seade on konstrueeritud, toodetud ja turustatud vastavalt järgmiste EÜ direktiivide nõuetele: LVD 2014/35/EL, EMC 2014/30/EL ja RoHS 2011/65/EL.

See seade on konstrueeritud, toodetud ja turustatud vastavuses järgmiste EL ökodisaini ja energiamärgistuse direktiivide nõuetega: 2009/125/EÜ ja 2010/30/EL.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER

Lisez attentivement les directives avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ces directives à portée de main pour toute consultation ultérieure.

Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps.

Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Les enfants en bas âge (0-3 ans) et les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils sont constamment sous supervision. Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

## UTILISATION AUTORISÉE

ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à

l'aide d'une minuterie ou d'un système de télécommande.

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation à des fins domestiques.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

N'entreposez pas les substances explosives comme les aérosols et ne placez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres matériaux inflammables dans ou près de l'appareil : ces produits risqueraient en effet de s'enflammer si le four était mis sous tension par inadvertance. L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé :

- cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les fermes;
- par les clients dans les hôtels, motels, et autres résidences similaires;
- chambres d'hôtes B & B.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les consignes de ce manuel. Le robinet d'eau doit être fermé et la prise de courant débranchée à la fin de chaque programme, ou avant de nettoyer ou effectuer des réparations sur le lave-vaisselle. Débranchez également en cas de défaillance.

## INSTALLATION

L'appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil. L'installation et les réparations doivent être réalisées par des techniciens spécialisés, en

conformité avec les instructions du fabricant et les normes locales en vigueur en matière de sécurité. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation.

Les enfants ne devraient pas effectuer l'installation.

Maintenez les enfants à distance lors de l'installation.

Ne laissez pas les matériaux d'emballage (sacs en plastique, pièces en polystyrène, etc) à la portée des enfants pendant et après l'installation.

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-Vente le plus proche.

L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'installation. Pendant l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le cordon d'alimentation.

Allumez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.

Le branchement au réseau de distribution d'eau doit être effectué par un technicien qualifié suivant les consignes du fabricant et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de sécurité. L'appareil doit être branché à la conduite principale en utilisant de nouveaux tuyaux. Évitez de réutiliser des tuyaux usagés.

Un collier doit être fermement fixé sur tous les tuyaux afin que ces derniers ne se desserrent pas lors du fonctionnement de l'appareil.

Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'eau. Pression d'alimentation en eau : 0,05 - 1,0 MPa.

La température d'entrée d'eau dépend du modèle du lave-vaisselle. Si le tuyau d'alimentation indique « max 25°C », la température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 25°C. Pour tous les autres modèles, la température de l'eau permise est de 60°C. Ne coupez pas les flexibles et, en présence d'un appareil avec système de coupure de l'arrivée d'eau, ne plongez pas dans l'eau le boîtier en plastique de raccordement au réseau hydrique.

Si les tuyaux sont trop courts, adressez-vous à votre revendeur.

Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus. Avant toute utilisation, vérifiez l'étanchéité des tuyaux d'alimentation et de vidange de l'eau.

Pendant l'utilisation, l'accès au mur arrière doit être limité, notamment en approchant le plus possible l'appareil du mur ou du meuble.

Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que les quatre supports sont stables et reposent sur le sol, en les ajustant au besoin, et assurez-vous que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle.

Si l'appareil est installé à l'extrémité d'une rangée d'unités et que sa paroi latérale est exposée, protégez les charnières pour éviter qu'elle ne soit endommagée.

Pour les lave-vaisselles avec des ouvertures à la base pour la ventilation, les ouvertures ne doivent pas être bloquées par un tapis.

## **AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES**

Pour que l'installation soit conforme à la réglementation en vigueur en matière de sécurité, un interrupteur omnipolaire avec un intervalle de contact minimum de 3 mm est requis, et la mise à la terre de l'appareil est obligatoire.

Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique. Le câble électrique ne doit être remplacé que par un technicien qualifié conformément aux directives du fabricant et aux normes de sécurité en vigueur.

Adressez-vous à un Service Après-vente agréé. Si la fiche installée n'est pas adaptée pour votre prise, contactez un technicien qualifié.

Une fois l'appareil installé dans son meuble, le câble d'alimentation doit être suffisamment long pour le brancher à l'alimentation électrique principale. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. N'utilisez pas de rallonge, de multiprise, ou d'adaptateurs. N'utilisez en aucun cas cet appareil si le cordon d'alimentation ou la prise de courant est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé ou est tombé. Éloignez le cordon des surfaces chaudes. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composantes électriques. Évitez de toucher l'appareil si vous êtes mouillé, et ne l'utilisez pas si vous êtes pieds nus.

## **UTILISATION CORRECTE**

L'eau du lave-vaisselle n'est pas potable.

Le nombre maximum de places est indiqué sur la fiche produit.

La porte ne devrait pas être laissée ouverte; vous pourriez trébucher dessus.

La porte ouverte ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle).

N'appuyez pas d'objet sur la porte, ne vous asseyez pas et ne montez pas dessus.

Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour un lave-vaisselle automatique.

**AVERTISSEMENT :** Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être très dangereux en cas d'absorption. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte.

Assurez-vous que le distributeur de détergent est vide à la fin de chaque cycle de lavage.

Conservez le détergent, le liquide de rinçage, et le sel hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT :** Les couteaux et autres ustensiles avec des extrémités pointues doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou être placés à l'horizontale. Le robinet d'eau doit être fermé et la prise de courant débranchée à la fin de chaque programme, ou avant de nettoyer ou effectuer des réparations sur le lave-vaisselle. Débranchez également en cas de défaillance.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

N'utilisez jamais un appareil de nettoyage à la vapeur.

Utilisez des gants de protection pour le nettoyage et l'entretien. L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'entretien.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### MISE AU REBUT DES MATÉRIEAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage :




Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec la réglementation des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

### MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Lors de la mise au rebut de l'appareil, rendez-le inutilisable en coupant le câble électrique et en enlevant les portes et les tablettes (si disponibles) de sorte que les enfants ne

puissent pas facilement monter à l'intérieur et s'y retrouver prisonniers.


Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables  ou réutilisables. Mettez-le au rebut en vous conformant à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

Pour toute information supplémentaire sur le traitement, la récupération et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service municipal compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le revendeur de l'appareil.

Cet appareil est certifié conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

En s'assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par une mise au rebut inappropriée du présent appareil.



Le symbole  figurant sur le produit et sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux normes des directives européennes suivantes : LVD 2014/35/UE, CEM 2014/30/UE et RoHS 2011/65/UE.

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux exigences d'étiquetages énergétiques et d'écoconception des directives de la CE : 2009/125/CE et 2010/30/UE.

---

# CSIGURNOSNE UPUTE

---

## **OBAVEZNO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE**

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute.

Upute čuvajte na dohvat ruke radi budućih referenci.

Ovaj priručnik i sam uređaj sadrže važna sigurnosna upozorenja kojih se morate stalno pridržavati.

Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa, za neprikladno korištenje ili za pogrešno podešavanje komandi.

---

## **SIGURNOSNA UPOZORENJA**

Vrlo maloj (0 – 3 godine) i maloj djeci (3 – 8 godina) treba zabraniti pristup osim ako ih se neprekidno ne nadzire. Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

---

## **DOZVOLJENI RASPON UPOTREBE**

**PAŽNJA:** uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog mjerača vremena ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja.

Ovaj uređaj predviđen je samo za upotrebu u kućanstvu, ne za profesionalnu upotrebu.

Nemojte koristiti ovaj uređaj na otvorenom prostoru.

Eksplozivne ili zapaljive tvari kao što su spremnici raspršivača ne pohranjujte i ne upotrebljavajte benzin ili druge zapaljive tvari u uređaju ili u njegovoj blizini: ako se uređaj nehотиčno uključi, može izbiti požar.

Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvima i na sličnim mjestima, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druge objekti u kojima se radi;
- seoske kuće;
- za goste u hotelima, motelima ili sličnim smještajnim jedinicama;
- objekti koji nude smještaj i doručak.

Uređaj se mora upotrebljavati samo za pranje posuđa u domaćinstvu u skladu s uputama u ovom priručniku. Slavina za dovod vode mora se zatvoriti i utikač se mora izvući iz električne utičnice po završetku svakog ciklusa i prije obavljanja zahvata čišćenja i održavanja.

Uređaj odspojite i u slučaju pojave kvara.

---

## **POSTAVLJANJE**

Dvije ili više osoba mora rukovati uređajem i postavljati ga. Za raspakiranje i postavljanje uređaja upotrijebite zaštitne rukavice. Postavljanje i popravke mora vršiti kvalificirani tehničar, prema uputama proizvođača i sukladno lokalnim sigurnosnim propisima. Nemojte popravljati ni zamjenjivati bilo koji dio kućanskog uređaja osim ako se

to izričito ne navodi u korisničkom priručniku.

Djeca ne smiju obavljati radnje postavljanja. Ne dopuštajte pristup djeci tijekom postavljanja. Čuvajte materijal za pakiranje (plastične vrećice, polistiren itd.) izvan dohvata djece, tijekom i nakon postavljanja.

Nakon uklanjanja ambalaže s proizvoda, provjerite da tijekom transporta nije došlo do oštećenja. U slučaju problema, kontaktirajte distributera ili najbliži servis.

Uređaj se prije postavljanja mora isključiti iz napajanja. Tijekom postavljanja pobrinite se da uređaj ne ošteti kabel za napajanje.

Uređaj uključite tek kada završi postupak postavljanja. Priključivanje na dovod vode mora izvršiti ovlaštenu tehničara sukladno proizvođačkim uputama i primjenjivim lokalnim sigurnosnim pravilnicima.

Uređaj se na priključak vode mora spojiti pomoću novog kompleta crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati.

Sva crijeva moraju biti dobro stegnuta obujmicama kako se ne bi oslobodila tijekom rada aparata.

Treba se pridržavati propisa lokalne vodovodne tvrtke. Tlak vode 0,05 – 1,0 MPa.

Temperatura ulazne vode ovisi o modelu perilice posuđa. Ako se na postavljenom crijevu nalazi oznaka "Maks. 25 °C", maksimalna dozvoljena temperatura je 25 °C. Za sve ostale modele maksimalna

dozvoljena temperatura vode je 60 °C.

Crijeva ne režite i na uređajima opremljenima sustavom protiv izlivanja vode ne uranjajte plastično kućište dovodnog crijeva u vodu.

Ako crijeva nisu dovoljno duga, obratite se lokalnom prodavaču.

Provjerite da na dovodnim i odvodnim crijevima nema pregiba i da nisu priklještena. Prije prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja na dovodnom i odvodnom crijevu vode.

Tijekom uporabe uređaja pristup stražnjoj stijenci mora biti ograničen okretanjem uređaja prema zidu ili ploči elemenata.

Prilikom postavljanja uređaja provjerite jesu li sve četiri nožice stabilne te da stoje na podu, podešavajući ih ako je potrebno, a zatim pomoću libele provjerite je li uređaj savršeno poravnat.

Ako uređaj postavljate na kraju niza elemenata omogućujući pristup bočnoj ploči, potrebno je pokriti područje šarki kako biste uklonili opasnost od oštećenja.

Na perilicama posuđa koje na postolju imaju otvore za ventilaciju, otvori se ne smiju prekriti tepihom.

### **ELEKTRIČNA UPOZORENJA**

Da bi instalacija bila u skladu s važećim sigurnosnim propisima, potrebna je višepolarna sklopka s minimalnim razmakom između kontakata od 3 mm i uređaj se mora uzemljiti.

Ako se kabel za napajanje, ošteti zamijenite ga identičnim. Električni kabel smije zamijeniti

samo kvalificirani tehničar, prema uputama proizvođača i sukladno važećim sigurnosnim propisima. Obratite se ovlaštenom servisu. Ako utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalificiranog tehničara.

Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug kako bi se uređaj, nakon postavljanja u element, moglo priključiti na izvor napajanja. Ne povlačite kabel za napajanje.

Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili višestruke utikače. Ovaj se uređaj ne smije stavljati u pogon ako su njegov dovodni kabel ili utikač oštećeni, ako pećnica ne radi ispravno, ili ako je oštećena ili je pala na tlo. Držite kabel za napajanje podalje od vrućih površina. Nakon postavljanja električni dijelovi ne smiju biti dostupni korisniku. Nemojte dodirivati uređaj bilo kojim mokrim dijelom tijela ni rukovati njime ako ste bos.

### **ISPRAVNA UPOTREBA**

Voda u perilici posuđa nije pitka.

Maksimalan broj postavki mjesta prikazan je u obrascu proizvoda.

Vrata se ne smiju ostaviti u otvorenom položaju jer to može predstavljati opasnost od spoticanja.

Otvorena vrata perilice posuđa mogu izdržati samo opterećenje izvučene košare.

Na otvorena vrata nemojte stavljati druge predmete, nemojte sjediti na vrata ili stajati na njima.

Upotrebljavate isključivo deterdžente i dodatke za

ispiranje namijenjene za automatsku perilicu posuđa.

**UPOZORENJE:** Deterdženti za pranje suđa jako su lužnati. Mogu biti iznimno opasni u slučaju gutanja. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima i ne dozvoljavajte djeci da se približavaju perilici posuđa kada su vrata otvorena. Nakon svakog ciklusa pranja provjerite je li pretinac za deterdžent prazan. Deterdžent, sredstvo za ispiranje i sol čuvajte izvan dohvata djece.

**UPOZORENJE:** Noževe i ostali pribor sa šiljatim vrhom moraju se košaru staviti s oštricom okrenutom prema dolje ili u vodoravnom položaju. Slavina za dovod vode mora se zatvoriti i utikač se mora izvući iz električne utičnice po završetku svakog ciklusa i prije čišćenja perilice posuđa ili obavljanja zahvata održavanja. Perilicu posuđa odspojite i u slučaju pojave kvara.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Nikada nemojte upotrebljavati opremu za čišćenje parom.

Zaštitne rukavice nosite prilikom čišćenja i obavljanja zahvata održavanja.

Uređaj se prije obavljanja zahvata održavanja mora isključiti iz napajanja.

---

# ZAŠTITA OKOLIŠA

---

## ODLAGANJE AMBALAŽNIH MATERIJALA

Ambalažni materijal može se u potpunosti reciklirati i označen je simbolom recikliranja:




Razne dijelove ambalaže stoga morate odložiti odgovorno i pridržavajući se u potpunosti propisa lokalnih vlasti o odlaganju otpada.


---

## OTPISIVANJE UREĐAJA

Pri rastavljanju uređaja onesposobite ga tako da prerežete kabel za napajanje i uklonite vrata i police (ako postoje) tako da se djeca ne mogu lako popeti u njega i zaglaviti.

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koje se može reciklirati  ili ponovno iskoristiti. Zbrinite ga sukladno lokalnim pravilnicima o zbrinjavanju otpada. Za više informacija o postupanju, uporabi i recikliranju električnih uređaja, kontaktirajte nadležne lokalne vlasti, službu za sakupljanje komunalnog otpada ili trgovinu u kojoj ste uređaj kupili. Ovaj uređaj je označen sukladno europskoj direktivi 2012/19/EU o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE). Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u sprječavanju mogućih

negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje do kojih bi moglo doći u slučaju neprimjerenog rukovanja otpadom od ovog proizvoda.

Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti odgovarajućem sakupljalištu za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.

---

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

---

Ova uređaj je napravljen, izrađen i distribuira se sukladno sigurnosnim zahtjevima europskih direktiva: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU i RoHS 2011/65/EU.

Ovaj je uređaj proizveden, izrađen i distribuira se u skladu sa zahtjevima za Ekodizajn i energetska označavanje direktiva EZ-a: 2009/125/EZ i 2010/30/EU.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági útmutatót.

Tartsa kéznél az útmutatót a későbbi felhasználás érdekében.

Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket.

A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Kisgyermek (0–3 éves kor) és gyermekek (3–8 éves kor) kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. Felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják a készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

FIGYELEM! A készülék nem működtethető külső időzítővel vagy külön távvezérlővel. A készüléket kizárólag

háztartási, nem ipari használatra tervezték.

Ne használja a készüléket kültéren.

Ne tároljon robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. aeroszolos flakont) a készülékben vagy annak közelében. Ne tegyen benzint vagy egyéb gyúlékony anyagot a készülékbe vagy annak közelébe, illetve ne használjon hasonlókat a mosogatógépben vagy annak közelében, ezek ugyanis a készülék véletlen bekapcsolása esetén meggyulladhatnak.

A készülék háztartási használatra, illetve hasonló felhasználási célra készült, például:

- üzletekben, irodákban lévő és egyéb munkahelyi konyhákban;
- tanyán;
- szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára;
- reggelit és szobát kínáló szálláshelyeken.

A készülék kizárólag edények mosogatására szolgál, mely során követni kell az útmutatóban leírtakat. Minden ciklus lejártá után, illetve a készülék tisztítása vagy karbantartása előtt zárja el a vízcsapot, és húzza ki az elektromos csatlakozót. Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék mozgatását és üzembe helyezését két vagy több személy végezze. A készülék kicsomagolásakor és üzembe helyezésekor használjon védőkesztyűt. A készülék üzembe helyezését és javítását szakembernek kell

végeznie a gyártó utasításaival és a helyi biztonsági előírásokkal összhangban. Ne javítsa és ne cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak az adott művelet nem szerepel kifejezetten a felhasználói kézikönyvben.

Gyermekek nem végezhetik az üzembe helyezési műveleteket. Az üzembe helyezés során tartsa távol a gyermekeket a készüléktől. Az üzembe helyezés során és azt követően tartsa a csomagolóanyagot (műanyag zacskók, polisztirolból készült elemek stb.) gyermekek által nem elérhető helyen.

A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal.

Az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Üzembe helyezés közben ügyeljen arra, hogy a készülék ne károsítsa a tápkábelt. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.

A készüléket csak szakember kötheti be a vízhálózatba, figyelembe véve a gyártó által mellékelte utasításokat és a helyi biztonsági előírásokat. A készüléket új tömlőkészlettel kell csatlakoztatni a vízvezeték-hálózathoz. Régi tömlőkészlet nem használható fel.

Minden csövet biztonságosan rögzíteni kell, megelőzve a működés közbeni kilazulást. A helyi vízművek valamennyi előírását be kell tartani. A belépő víz nyomása 0,05–1,0 MPa.

A belépő víz hőmérséklete a mosogatógép típusától függ. Ha a beszerelt vízbevezető tömlőn a „25 °C max.” jelzés látható, a megengedett maximális vízhőmérséklet 25 °C. Egyéb típusoknál a megengedett maximális vízhőmérséklet 60 °C. Ne vágja el a hajlékony tömlőket és – vízstop rendszerű készülék esetén – ne engedje bele a vízbe a vízvezetékbe való bekötéshez szükséges műanyag dobozt. Ha a csövek nem elég hosszúak, forduljon a hivatalos márkakereskedőhöz. A vízbevezető és elvezető tömlőket meghajlítás-, illetve törésmentesen kell lefektetni. Az első üzembe helyezésnél ellenőrizze a vízbevezető és a vízvezeték tömlő szigetelését. A készülék használata közben a hátsó fal hozzáférhetőségét fenntartható módon kell korlátozni (pl. a készüléknek a faltól vagy a bútorok felől megközelíthetőnek kell lennie). A készülék üzembe helyezése során ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a készülék tökéletesen vízszintesen áll-e. Ha a beszerelendő készülék a sor végén kap helyet úgy, hogy az oldalfala szabadon marad, akkor az összenyomódás veszélyének elkerülése érdekében a forgópántos részt burkolattal kell ellátni. Az alsó szellőzőnyílásokkal rendelkező mosogatógépeknél ügyeljen arra, hogy a nyílásokat ne takarja el szőnyeg.

## **AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK**

Az érvényben lévő biztonsági előírásoknak megfelelően a beszereléshez egy többpólusú, legalább 3 mm-es érintkezőtávolságú, földelt kapcsoló szükséges. Ha a hálózati kábel megsérült, azt az eredetivel megegyező kábelre kell cserélni. A hálózati tápkábel cseréjét szakembernek kell végeznie a gyártó utasításaival és a hatályos biztonsági előírásokkal összhangban. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos vevőszolgálattal. Ha a készülékre szerelt csatlakozó nem megfelelő a hálózati aljzathoz, kérje szakképzett villanyszerelő segítségét. A tápkábelnek elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a házba beszerelt készülék csatlakoztatható legyen a hálózati aljzathoz. Ne húzza meg a tápkábelt. Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Ne használja a készüléket akkor, ha a hálózati tápkábel vagy a villásdugó sérült, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, vagy ha megsérült vagy leesett. A hálózati tápkábelt ne helyezze meleg felületek közelébe. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne érjen a készülékhez nedves testrel, és ne használja a készüléket, ha mezítláb van.

### **HELYES HASZNÁLAT**

A mosogatógépben található víz nem ivóvíz. A maximális terítékszám a terméklapon található. A becsípődés veszélyének elkerülése érdekében az ajtó nem hagyható nyitva. A nyitott ajtó csak az edényekkel telt, kivett kosár súlyát bírja el.

Ne helyezzen tárgyakat az ajtóra, és ne üljön vagy álljon rá. Kizárólag automata mosogatógépekhez való mosogatószert és adalékanyagot használjon.

### **VIGYÁZAT!**

A mosogatógépben használt mosogatószerek erősen lúgos hatásúak. Lenyelve rendkívül károsak lehetnek az egészségre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szembe és bőrre, valamint tartsa távol a gyermekeket a mosogatógéptől, amikor annak ajtaja nyitva van.

A mosogatási ciklus lejártakor ellenőrizze, hogy a mosogatószer-adagoló rekesz üres-e.

A mosogatószert, az öblítőt és a regenerálósót gyermekektől elzárva tárolja.

### **VIGYÁZAT!**

A késeket és egyéb éles eszközöket hegyükkel lefelé rakja a kosárba, vagy vízszintesen helyezze a készülékbe.

Minden program lejártá után, illetve a mosogatógép tisztítása vagy karbantartása előtt zárja el a vízcsapot, és húzza ki az elektromos csatlakozót. Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a mosogatógépet az elektromos hálózatról.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket.

A készülék tisztításakor és karbantartásakor viseljen védőkesztyűt.

A karbantartási műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.



# KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

## A CSOMAGOLÓANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, erre az újrahasznosítást jelző szimbólum utal:




A csomagolás különféle részeinek hulladékba helyezését ezért felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítását szabályozó helyi rendelkezésekkel teljes összhangban végezze.

## A HÁZTARTÁSI KÉSZÜLÉKEK LESELEJTÉZÉSE

A készülék leselejtezésekor tegye azt használhatatlanná: vágja le a tápkábelt, távolítsa el az ajtókat és kihúzható elemeket (ha vannak), így elkerülhető, hogy a gyermekek


könnyedén bemásszanak és a készülékbe szoruljanak.

Ez a készülék újrahasznosítható  vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezéskor a helyi hulladékelhelyezési szabályokkal összhangban járjon el.

Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik.

A termék megfelelő hulladékkezelésével elkerülhetők a környezetet és az emberi egészséget érintő esetleges negatív következmények, amelyek a termék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén fennállnak.

A terméken vagy a kísérő

dokumentációban látható  szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőpontra.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék fejlesztése, gyártása és forgalmazása a következő EK-irányelvek előírásainak betartásával történt: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU és RoHS 2011/65/EU.

A készülék tervezése, gyártása és forgalmazása az alábbi EK-irányelvek környezetbarát tervezésre és energiafogyasztást jelölő címkézésre vonatkozó követelményeinek megfelelően történt: 2009/125/EK, 2010/30/EU.

---

# NORME DI SICUREZZA

---

## **IMPORTANTE: DA LEGGERE E RISPETTARE**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza.

Conservare le presenti istruzioni a portata di mano come riferimento per future consultazioni.

Questo manuale e l'apparecchio sono corredati da importanti avvertenze di sicurezza, da leggere e rispettare sempre.

Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità che derivi dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza, da usi impropri dell'apparecchio o da errate impostazioni dei comandi.

---

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Tenere i bambini di età inferiore agli 8 anni a debita distanza dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o di persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate è consentito solo con un'adeguata sorveglianza, o se tali persone siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

---

## **USO CONSENTITO**

**ATTENZIONE:** l'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione mediante un temporizzatore esterno o un evitare che si scolleghino

sistema di comando a distanza separato.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto a impieghi professionali. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Non riporre sostanze esplosive o infiammabili, ad esempio bombolette spray, e non conservare o utilizzare benzina o altri materiali infiammabili all'interno o in prossimità dell'apparecchio: se l'apparecchio dovesse essere messo in funzione inavvertitamente, potrebbe incendiarsi.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico e ad analoghe applicazioni quali:

- aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti lavorativi;
- agriturismi;
- camere di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- bed and breakfast.

L'apparecchio deve essere usato solo per il lavaggio di stoviglie domestiche secondo le istruzioni del presente manuale.

Dopo ogni ciclo, e prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, si raccomanda di chiudere il rubinetto di mandata dell'acqua e di staccare la spina dalla presa elettrica.

L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica anche in caso di malfunzionamento.

---

## **INSTALLAZIONE**

La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio devono essere effettuate da due o più persone. Usare guanti protettivi per disimballare e installare l'apparecchio durante il funzionamento.

Le operazioni di installazione e riparazione devono essere eseguite da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali in materia di sicurezza. Non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che ciò non sia espressamente indicato nel manuale d'uso.

Ai bambini non è consentito effettuare operazioni d'installazione. Tenere lontani i bambini durante l'installazione. Tenere il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirene, ecc.) fuori dalla portata dei bambini durante e dopo l'installazione.

Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza. Prima di procedere all'installazione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Durante l'installazione, assicurarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.

Attivare l'apparecchio solo dopo avere completato la procedura di installazione. I collegamenti alla rete idrica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato in conformità alle disposizioni del costruttore e alle normative locali vigenti in materia di sicurezza.

L'apparecchio deve essere collegato all'impianto dell'acqua utilizzando un set di tubi nuovi. I tubi vecchi non devono essere riutilizzati. Tutti i tubi devono essere collegati saldamente per

È necessario adempiere alle normative dell'ente erogatore dell'acqua potabile locale. Pressione di alimentazione dell'acqua: 0,05 - 1,0 MPa. La temperatura dell'acqua di mandata dipende dal modello di lavastoviglie. Se il tubo di mandata installato presenta la marcatura "25°C max", la temperatura dell'acqua massima consentita è di 25°C. Per tutti gli altri modelli, la temperatura dell'acqua massima consentita è di 60°C. Non tagliare i tubi e in presenza di un apparecchio dotato del sistema di arresto dell'acqua non immergere in acqua la scatola di plastica del tubo di allacciamento. Se i flessibili non sono sufficientemente lunghi, rivolgersi a un rivenditore specializzato locale. Assicurarsi che i tubi di alimentazione e scarico acqua non presentino pieghe o strozzature. Verificare la tenuta del tubo di alimentazione e di scarico prima della prima messa in funzione. Durante l'uso è necessario che l'accesso alla parete posteriore sia limitato in modo sostenibile, ad esempio posizionando la lavastoviglie a una distanza adeguata dalla parete o dal mobilio adiacente. Durante l'installazione, controllare che i quattro piedini siano bene in appoggio e stabili sul pavimento, se necessario regolarli, e controllare che l'apparecchio sia perfettamente in piano usando una livella a bolla d'aria. Se l'apparecchio viene installato come modulo terminale lasciando accessibile il pannello laterale, la zona delle cerniere deve essere rivestita per evitare il rischio di schiacciamento. Per le lavastoviglie dotate di aperture di ventilazione nella base, si raccomanda di non

ostruire le aperture con un tappeto.

### AVVERTENZE ELETTRICHE

Affinché l'installazione sia conforme alle norme di sicurezza vigenti, l'apparecchio deve essere collegato a terra e deve essere predisposto un interruttore onnipolare avente una distanza minima di 3 mm tra i contatti.

In caso di cavo di allacciamento alla rete danneggiato sostituire con uno equivalente. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un tecnico qualificato in conformità alle istruzioni del produttore e alle normative vigenti in materia di sicurezza. Contattare un Servizio Assistenza autorizzato. Se la spina fornita in dotazione non è adatta alla propria presa, contattare un tecnico qualificato.

Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da consentire il collegamento dell'apparecchio, una volta posizionato nell'ubicazione definitiva, alla presa di corrente. Evitare di tirare il cavo di alimentazione.

Non utilizzare cavi di prolunga, prese multiple o adattatori. Non accendere l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde. Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili. Non toccare l'apparecchio con parti del corpo bagnate e non utilizzarlo a piedi scalzi.

### USO CORRETTO

L'acqua nella lavastoviglie non è potabile. Il numero massimo di coperti è indicato nella scheda del prodotto.

La porta non deve essere lasciata aperta, perché in questa posizione può creare un pericolo di inciampo.

Lo sportello aperto può sostenere solo il carico del cestello estratto, stoviglie comprese.

Non utilizzare la porta come base di appoggio e non sedersi né salire sulla stessa.

Usare solo detersivi e additivi indicati per lavastoviglie automatiche.

**AVVERTENZA :** I detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. In caso di ingestione possono essere estremamente pericolosi. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando la porta è aperta.

Al termine del ciclo di lavaggio, controllare che la vaschetta del detersivo sia vuota.

Conservare il detersivo, il brillantante e il sale rigenerante fuori dalla portata dei bambini.

**AVVERTENZA :** Coltelli e altri utensili appuntiti devono essere caricati nel cestello con la punta verso il basso, o devono essere disposti in posizione orizzontale.

Dopo ogni lavaggio, e prima di eseguire operazioni di pulizia e manutenzione, si raccomanda di chiudere il rubinetto di mandata dell'acqua e di staccare la spina dalla presa elettrica.

La lavastoviglie deve essere scollegata dalla rete elettrica anche in caso di malfunzionamento.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

Non usare in nessun caso pulitrici a getto di vapore. Indossare guanti protettivi per le operazioni di pulizia e manutenzione.

Prima di eseguire gli interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

---

# CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

---

## SMALTIMENTO DEL MATERIALE DI IMBALLAGGIO

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio :




Le varie parti dell'imballaggio devono pertanto essere smaltite responsabilmente e in stretta osservanza delle norme stabilite dalle autorità locali.

## SMALTIMENTO ELETTRODOMESTICI

Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovere le

porte ed i ripiani (se presenti) in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio e rimanervi intrappolati.

Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. 

Smaltire il prodotto rispettando le normative locali in materia.


Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di elettrodomestici, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE

sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Assicurando il corretto smaltimento del prodotto si contribuisce ad evitare i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità alle seguenti direttive europee: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC) e 2011/65/UE (RoHS).

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità alle seguenti direttive CE in materia di progettazione ecocompatibile ed etichettatura energetica: 2009/125/CE e 2010/30/UE.

# SAUGOS INSTRUKCIJOS

## PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĖS

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Saugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje, ir visada turėtumėte šalia. Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nėra laikomasi šių saugos instrukcijų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

## ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS

Maži vaikai (0–3 metų) ir vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

## LEISTINAS NAUDOJIMAS

DĖMESIO. Prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje, bet ne profesionaliam naudojimui. Nenaudokite prietaiso lauke. Nelaikykite sprogiųjų ar degiųjų medžiagų, pvz., aerosolių, prie

prietaiso ir nenaudokite benzino ar kitų degiųjų medžiagų šalia jo: prietaisą atsitiktinai įjungus, gali kilti gaisras.

Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse;
- ūkiniuose pastatuose;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;
- nakvynės vietose, kur duodami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“).

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik plauti indus namuose laikantis šiame vadove pateiktų nurodymų.

Pasibaigus plovimo ciklui, prieš valant prietaisą ar prieš atliekant bet kokius priežiūros darbus, reikia užsukti vandens tiekimo čiaupą ir išjungti prietaiso elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Tą patį padarykite įvykus bet kokiam gedimui.

## ĮRENGIMAS

Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių. Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą.

Įrengimą ir remontą turi atlikti kvalifikuotas technikas; jis privalo laikytis gamintojo instrukcijų ir vietos saugos reglamentų. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove. Vaikams neleidžiama atlikti montavimo darbų. Neprileiskite

vaikų prie prietaiso, kol vyksta montavimo darbai. Prietaiso montavimo metu ir baigus, pakuotės medžiagas (plastikinius maišelius, polistireną ir kt.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros pardavimo tarnybą.

Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo. Pasirūpinkite, kad įrengiant prietaisas nepažeistų maitinimo kabelio.

Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus. Prijungimas prie pagrindinės vandens tiekimo sistemos turi būti atliekamas kvalifikuoto techniko pagal gamintojo instrukcijas ir įrenginiui taikomas vietines saugos nuostatas.

Prietaisą prijungiant prie vandentiekio būtina naudoti naujas žarneles. Senų žarnelių naudoti pakartotinai negalima. Visos žarnelės turi būti tinkamai prijungtos, kad neatsijungtų įrenginio veikimo metu.

Reikia vadovautis vietinėmis vandens nuostatų reguliavimo tarybos reikalavimais. Tiekiamo vandens slėgis: 0,05–1,0 MPa. Įleidžiamo vandens temperatūra priklauso nuo indaplovės modelio. Jei ant prijungtos vandens įleidimo žarnos nurodyta „25°C max“, didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 25 °C.

Visuose kituose modeliuose didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 60 °C. Nekarpykite žarnų, tuo atveju, jei prietaisai montuojami į vandens tiekimo uždarymo sistemą, nenardinkite plastikinio korpuso su tiekimo žarna į vandenį.

Jei žarnelių ilgio nepakanka, kreipkitės į vietinį pardavėją. Užtikrinkite, kad tiekimo ir išleidimo žarnos būtų neprispaustos ir nesulankstytos. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite vandens tiekimo ir išleidimo žarnas, ar nėra nuotėkio.

Naudojimo metu prieiga prie galinės sienelės turi būti tinkamai ribojama, pavyzdžiui, pristumiant prietaisą prie sienos ar baldinės plokštės. Įrengiant prietaisą įsitinkite, kad visos keturios kojelės tvirtai remiasi į grindis (jei ne, sureguliuokite jas), o tada patikrinkite, ar prietaisas pastatytas lygiai (naudokitės gulsčiuku).

Jei montuojate prietaisą kitų prietaisų eilės gale, jo šoninis skydelis turi būti lengvai prieinamas, o atverčiamoji dalis – apdengta, kad apsisaugotumėte nuo rizikos. Jei indaplovės vėdinimo angos įrengtos prietaiso pagrinde, šių angų negalima uždengti kilimu.

### **SU ELEKTRA SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI**

Tam, kad įrengimas atitiktų galiojančius saugos reikalavimus, būtina naudoti visų polių atjungimo jungiklį, kuriame tarpas tarp kontaktų negali būti mažesnis nei 3 mm, o prietaisas turi būti įžemintas. Jei maitinimo laidas pažeistas, pakeiskite jį identišku nauju

laidu. Maitinimo laidą pakeisti turi tik kvalifikuotas specialistas, vadovaudamasis gamintojo instrukcijomis ir galiojančiais saugos nurodymais. Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą. Jei prietaiso maitinimo laido kištukas nesutampa su jūsų namuose įrengtu kištukiniu lizdu, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. Maitinimo laidas turi būti pakankamai ilgas, kad įstačius į korpusą, jo ilgio pakaktų norint įjungti į elektros lizdą. Netempkite prietaiso maitinimo laido. Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaiso nenaudokite: jei pažeistas elektros laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis buvo pažeistas arba numestas. Laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių. Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui. Prietaiso nelieskite jokia drėgna kūno dalimi, jo nenaudokite būdami basi.

### **TINKAMAS NAUDOJIMAS**

Vandens iš indaplovės negalima gerti. Didžiausias galimas vietos nustatymų skaičius nurodytas gaminio duomenų lape. Durelių negalima palikti atidarytoje padėtyje, nes kyla pavojus užkliūti.

Ant atvirų indaplovės durų galima išlaikyti tik ištraukto stalčiaus su indais svorį. Nedėkite ant atvirų durelių jokių kitų daiktų, ant jų nesėskite ir nestokite. Naudokite tik automatinei indaplovei skirtus ploviklius ir skalavimo priedus.

**PERSPĖJIMAS.** Indaplovės plovikliai yra stipriai šarminiai. Prarijus jie gali būti itin pavojingi. Saugokitės, kad nepatektų ant odos ir į akis, ir pasirūpinkite, kad prie atidarytos indaplovės nebūtų vaikų.

Pasibaigus plovimo ciklui patikrinkite, ar ploviklio talpykloje neliko ploviklio. Ploviklį, skalavimo priemonę ir druską laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**PERSPĖJIMAS.** Peilius ir kitus aštriabriaunius įrankius reikia sudėti į krepšelį aštriu kraštu į apačią arba padėti horizontaliai.

Pasibaigus plovimo programai, prieš valant indaplovę ar prieš atliekant bet kokius priežiūros darbus, reikia užsukti vandens tiekimo čiaupą ir išjungti prietaiso elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Tą patį padarykite įvykus bet kokiam indaplovės gedimui.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Niekada nenaudokite valymo garais įrangos.

Valant ar atliekant techninę priežiūrą būtina mūvėti apsaugines pirštines.

Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo.

## APLINKOS APSAUGA

### PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS


Pakavimo medžiagos yra 100% perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu:



Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų reglamentų, reguliuojančių atliekų išmetimą.

### KAIP IŠMESTI BUITIES PRIETAISUS

Išmesdami prietaisą pasirūpinkite, kad jis būtų nebenaudojamas – nupjaukite maitinimo laidą ir išimkite dureles bei lentynas (jei yra),

kad vaikai negalėtų lengvai patekti į vidų ir užstrigti ten. Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas  arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų. Dėl išsamesnės informacijos apie buities elektros prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą, kreipkitės į kompetentingą vietos instituciją, buities atliekų surinkimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą. Šis prietaisas paženklinamas pagal Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EEJA) reikalavimus.

Tinkamai utilizuodami šį gaminį padėsite išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas.

Ant prietaiso arba pridėdamų dokumentų esantis simbolis



nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA

Šis prietaisas sukurtas, pagamintas ir platinamas pagal Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus: LVD 2014/35/ES, EMC 2014/30/ES ir RoHS 2011/65/ES.

Šis prietaisas sukurtas, pagamintas ir platinamas pagal ekologinio projektavimo ir energijos suvartojimo ženklavimo EB direktyvų reikalavimus: 2009/125/EB ir 2010/30/EB.

# DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

## NOTEIKTI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus.

Saglabājiet šos norādījumus turpmākām uzziņām.

Šie norādījumi un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatišanas dēļ.

## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Ļoti maziem (0-3 gadi) un maziem bērniem (3-8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

## ATĻAUTĀ LIETOŠANA

**UZMANĪBU** Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos, nevis profesionāliem nolūkiem.

Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.

Neuzglabājiet ierīcē sprāgstošas vielas, piemēram, aerosola baloniņus, un nenovietojiet benzīnu vai citus

uzliesmojošus materiālus tuvu tai – var izcelties ugunsgrēks, ja ierīce ir nejauši tikusi ieslēgta. Šo ierīci ir paredzēts izmantot sadzīvē un tamlīdzīgi, piemēram:

- personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- zemnieku saimniecībās;
- klientu izmantošanai hotelos, moteļos un citās dzīvojamā tipa vidēs;
- „bed and breakfast” tipa vidē.

Ierīci paredzēts izmantot tikai mājas trauku mazgāšanai saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.

Ūdens padeves krānam jābūt aizvērtam un kontaktdakšai atvienotai no rozetes pēc katra cikla un pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas. Tāpat rīkojieties arī tad, ja radusies kļūdaina nostrāde.

## MONTĀŽA

Ierīces pārvietošana un montāža jāveic vismaz diviem cilvēkiem. Izmantojiet aizsargcimdus visos izsaiņošanas un montāžas darbos.

Montāžu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis atbilstoši ražotāja norādījumiem un vietējiem drošības noteikumiem.

Nelabojiet un nemainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā.

Neļaujiet bērniem veikt ierīces montāžu. Neļaujiet bērniem būt klāt ierīces montāžas laikā.

Iespējami bīstamus iesaiņojuma materiālus

(plastmasas maisiņus, polistirolu u.c.) ierīces montāžas laikā un pēc tās glabājiem bērniem nepieejamā vietā.

Pēc ierīces izsaiņošanas pārlicinieties, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēc pārdošanas servisu. Pirms ierīces montāžas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla. Uzstādīšanas laikā sekojiet līdzi, lai ierīce nebojātu barošanas kabeli.

Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.

Pieslēgšanu ūdens sistēmai drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis atbilstoši ražotāja norādījumiem un attiecīgajiem vietējiem drošības noteikumiem.

Ierīce ir jāpieslēdz ūdens padevei, izmantojot jaunas caurules. Vecās caurules nevajadzētu izmantot atkārtoti.

Visām šļūtenēm ir jābūt droši nostiprinātām, lai tās darbības laikā nekļūtu vaļīgas.

Jāievēro visi vietējie ūdensapgādes noteikumi.

Ūdens padeves spiediens: 0,05-1,0 MPa.

Ievades ūdens temperatūra atkarīga no trauku mazgājamās mašīnas modeļa. Ja uz ieplūdes caurules norādīts „25°C maks.”, maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 25°C. Citiem modeļiem maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 60°C.

Negrieziet caurules un, ja ierīce ir aprīkota ar ūdens apturēšanas sistēmu, nemērciet ūdenī plastmasas apvalku, kurā atrodas ieplūdes caurule.



Ja šļūtenes nav pietiekami garas, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Pārliecinieties, ka ieplūdes un izplūdes caurules ir bez cilpām un nav saspīestas. Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, pārbaudiet, vai ūdens ieplūdes un izplūdes caurulei nav noplūdes.

Lietošanas laikā, piekļuve aizmugures sienai ir ierobežota, jo ierīces aizmugure ir jāpavērš pret sienu vai mēbeļu apdari. Veicot ierīces montāžu, pārliecinieties, vai visas četras kājiņas ir stabilas un saskaras ar grīdu, nepieciešamības gadījumā pieregulējiet tās un ar līmeņrādi pārbaudiet ierīces līmeņojumu.

Ja, uzstādot ierīci ierīču rindas galā, ir pieejams sānu panelis, ar eņģēm aprīkotā puse ir jānosedz, lai novērstu saspiešanas risku.

Paklājs nedrīkst nosprostot trauku mazgājamās mašīnas ventilācijas atveres, kas iestrādātas tās pamatnē.

### ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

Lai ierīces uzstādīšana atbilstu spēkā esošiem drošības noteikumiem, nepieciešams izmantot daudzpolu slēdzi, kur minimālā atstarpe starp kontaktiem ir 3 mm.

Ja elektrības vads ir bojāts, nomainiet to ar tāda paša veida vadu. Elektrības vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēts speciālists saskaņā ar ražotāja norādījumiem un spēkā esošajiem drošības noteikumiem. Sazinieties ar autorizētu servisa centru. Ja ierīces kontaktdakša neder rozetē, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.

Elektrības kabelim jābūt pietiekami garam, lai jau

iebūvētu ierīci varētu ērti pievienot elektrotīklam. Nevelciet aiz ierīces elektroapgādes kabeļa. Neizmantojiet pagarinātājus, vairākspraudņu kontaktligzdas vai adapterus. Nelietojiet ierīci, ja tai bojāts strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja ierīce nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai nomesta. Nenovietojiet strāvas kabeli uz karstas virsmas. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām ķermeņa daļām un nelietojiet to, ja jums ir basas kājas.

### PAREIZA LIETOŠANA

Trauku mazgājamajā mašīnā esošais ūdens nav dzerams. Maksimālais vietas iestatījumu skaits norādīts izstrādājuma aprakstā.

Lai nepieļautu aizķeršanās risku, durvis nedrīkst atstāt atvērtas.

Vaļējas trauku mazgājamās mašīnas durtiņas var noturēt piekrauta statīva svaru tikai tad, ja tas ir izvilkts ārā.

Uz vaļējām durtiņām nenovietojiet priekšmetus, nesēdīet un nestāviet uz tām. Lietojiet tikai tādus mazgāšanas un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti automatiskai trauku mazgājamai mašīnai.

**BRĪDINĀJUMS:** Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir ļoti sārmaini. Tie var būt īpaši bīstami, ja tiek norīti. Izvairieties no saskarsmes ar ādu un acīm un neļaujiet bērniem būt tuvumā, ja ierīces durvis ir atvērtas.

Pārliecinieties, vai pēc pilnā mazgāšanas cikla mazgāšanas līdzekļa nodalījums ir tukšs. Mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli un sāli glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

**BRĪDINĀJUMS:** Nažus un citus instrumentus ar spīciem galiem ievietojiet grozā, vēršot galus uz leju, vai novietojiet horizontāli.

Ūdens padeves krānam jābūt aizvērtam un kontaktdakšai atvienotai no rozetes pēc katra cikla un pirms trauku mazgājamās mašīnas tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas. Tāpat rīkojieties arī tad, ja radusies trauku mazgājamās mašīnas kļūdaina nostrāde.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Nekad nelietojiet tvaika tīrīšanas iekārtu.

Tīrīšanas un apkopes laikā nēsājiet aizsargcimdus. Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes tai jābūt atvienotai no elektrotīkla.

---

# VIDES AIZSARDZĪBA

---

## IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA

Iepakojuma materiāls ir 100 % pārstrādājams un tiek apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu:




Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

---

## MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA


Utilizējot šo ierīci, padariet to nelietojamu, nogriežot strāvas kabeli un izņemot durvis un plauktus (ja tādi ir) tā, lai bērni nevar vienkārši iekļūt iekšpusē un tikt iesprostoti.

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem  vai atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Plašāku informāciju par lietotu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi var iegūt vietējās kompetentajās iestādēs, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Nodrošinot pareizu izstrādājuma utilizāciju, palīdzēsiet novērst iespējamu

negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šīs ierīces utilizācija.



Simbols  uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.

---

# ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

---

Šī ierīce ir izstrādāta, izveidota un tiek pārdota atbilstoši drošības prasībām, kas noteiktas EK direktīvās: LVD 2014/35/ES, EMS 2014/30/ES un RoHS 2011/65/ES.

Šī ierīce ir izstrādāta, izveidota un tiek pārdota atbilstoši EK direktīvu Eko dizaina un enego-marķējuma noteiktajām prasībām: 2009/125/EK, 2010/30/ES.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## WAŻNE INFORMACJE, Z KTÓRYMI NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ I KTÓRYCH NALEŻY PRZE-STRZEGAĆ

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcje należy przechowywać w dostępnym miejscu, w celu ewentualnego ich użycia w przyszłości.

Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ściśle przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niemowlęta (w wieku 0-3 lat) i małe dzieci (w wieku 3-8 lat) nie powinny zbliżać się do urządzenia bez nadzoru osób dorosłych. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

instrukcjami producenta oraz prze-

## DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

**UWAGA:** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie wolno go wykorzystywać w celach komercyjnych.

Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz budynku.

W pobliżu urządzenia nie przechowywać materiałów wybuchowych i łatwopalnych, takich jak puszki aerozolowe, i nie składować ani nie używać benzyny lub innych materiałów łatwopalnych: W razie przypadkowego włączenia urządzenia mogłoby dojść do pożaru.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak:

- kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych;
- budynki gospodarcze;
- pokoje hotelowe, motelowe i inne pomieszczenia mieszkalne;
- obiekty typu „*bed-and-breakfast*”.

Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.

Po zakończeniu każdego cyklu oraz przed czyszczeniem lub przeprowadzeniem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją lub utrzymaniem tego urządzenia należy zamknąć dopływ wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania elektrycznego.

Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

pisami bezpieczeństwa.

## INSTALACJA URZĄDZENIA

Przenoszenie i instalacja urządzenia powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby. Podczas odpakowywania i instalacji urządzenia należy stosować rękawice ochronne.

Instalacja i naprawy urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi miejscowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi.

Dzieci nie mogą wykonywać instalacji urządzenia. Podczas instalacji dzieci powinny pozostawać z dala od urządzenia. Materiały z opakowania, które stanowią potencjalne zagrożenie (worki plastikowe, styropian, itp.), należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci, zarówno w trakcie jak i po zakończeniu instalacji.

Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku problemów należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanej z instalacją urządzenia, należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.

Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie uszkodziło przypadkiem kabla zasilania.

Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji.

Podłączenia do sieci wodociągowej powinien dokonać wykwalifikowany technik zgodnie z

Urządzenie należy przyłączyć do doprowadzenia wody używając nowego zestawu węży. Stare, używane węże nie powinny być wykorzystywane ponownie. Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluzywały się podczas pracy zmywarki. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa. Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki. Jeśli na zainstalowanym wężu znajduje się oznaczenie „25°C maks.”, to znaczy że dozwolona temperatura wody wynosi 25°C. Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C. Nie obcinać węży. Jeżeli urządzenie posiada system Aquastop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na wężu dopływowym. Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić się do sprzedawcy. Upewnić się, czy wąż dopływowy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody. Urządzenie powinno być zamontowane w taki sposób, aby dostęp do jego ściany tylnej był trwale ograniczony np. poprzez dosunięcie do ściany pomieszczenia, ścianki mebla lub murku w przypadku montażu na wyspie pośrodku pomieszczenia. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie stoi stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomnicy, czy jest dokładnie wyważone.

W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów, aby uniknąć ryzyka zgniecenia.

Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.

### **ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO**

Aby instalacja była zgodna z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa, należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy o minimalnym odstępnie styków wynoszącym 3 mm.

Jeżeli zajdzie potrzeba wymiany przewodu zasilającego, należy go wymienić na identyczny. Wymianę przewodu zasilającego może wykonać tylko wykwalifikowany personel, zgodnie z instrukcjami producenta i obowiązującymi przepisami lokalnymi. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu. W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdka, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.

Przewód zasilający powinien mieć wystarczającą długość, aby umożliwić podłączenie zabudowanego urządzenia do sieci. Nie ciągnąć za przewód zasilania.

Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa ono prawidłowo lub, gdy zostało uszkodzone, bądź spadło. Nie zbliżać przewodu zasilającego do gorących powierzchni. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do elektrycznych części urządzenia.

Należy unikać dotykania urządzenia wilgotnymi częściami ciała i nie obsługiwać go stojąc boso.

### **PRAWIDŁOWA EKSPLOATACJA**

Woda w zmywarce nie nadaje się do picia.

Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.

Nie wolno pozostawiać otwartych drzwiczek urządzenia, ponieważ stwarza to niebezpieczeństwo połknięcia się.

Otwarte drzwiczki urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyńiami.

Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.

Stosować tylko te detergenty i środki nablyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych.

**OSTRZEŻENIE:** Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia w przypadku ich połknięcia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte.

Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty. Detergent, płyn nablyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**OSTRZEŻENIE:** Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.

Po zakończeniu każdego programu oraz przed czyszczeniem lub przeprowadzeniem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją lub utrzymaniem tego urządzenia na-

leży zamknąć dopływ wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania elektrycznego.

Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nigdy nie należy stosować urządzeń czyszczących parą.

Do czyszczenia i konserwacji urządzenia zakładać rękawice ochronne.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanej z konserwacją urządzenia, należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

### UTYLIZACJA OPAKOWANIA


Materiał opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem:



Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając miejscowych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

### UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Należy uniemożliwić dalsze użytkowanie urządzenia przeznaczonego do utylizacji poprzez odcięcie przewodu zasilającego oraz zdemontowanie drzwiczek i półek (w stosownych przypadkach), co zapobiegnie dostępowi i ewentualnemu uwięzieniu dzieci we wnętrzu urządzenia.


To urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu  lub powtórnego wykorzystania. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem zbiórki odpadów lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Prawidłowa utylizacja tego produktu przyczyni się do ograniczenia ryzyka jego negatywnego

wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwego złomowania urządzenia.

Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane i jest rozprowadzane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa następujących dyrektyw: LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE i RoHS 2011/65/UE.

To urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane oraz jest rozprowadzane zgodnie z wymaganiami dyrektyw WE dotyczących ekoprojektowania i etykietowania energetycznego: 2009/125/WE i 2010/30/UE.

---

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

---

## AVISOS IMPORTANTES QUE DEVERÁ LER E CUMPRIR

Antes de utilizar o aparelho, leia estas instruções de segurança com atenção.

Guarde estas instruções num local de fácil acesso para consulta futura.

Estas instruções e o próprio aparelho possuem mensagens importantes relativas à segurança que deve ler e respeitar sempre.

O fabricante declina qualquer responsabilidade pela não observância destas instruções de segurança, pela utilização inadequada do aparelho ou pela incorreta configuração dos controlos.

---

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Os bebés e as crianças entre os 0 e os 8 anos de idade devem ser mantidos afastados do aparelho, exceto se estiverem sob permanente vigilância. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instruções de segurança e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

---

## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

AVISO: O aparelho não deve ser ativado através de um temporizador externo ou de um sistema em separado comandado remotamente.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica e não para utilização profissional.

Não utilize este aparelho ao ar livre.

Não armazene explosivos ou substâncias explosivas, tais como embalagens de aerossóis, nem coloque ou utilize gasolina ou outros materiais inflamáveis perto do aparelho: se o aparelho for posto a funcionar inadvertidamente, pode provocar um incêndio.

Este aparelho destina-se a ser usado em ambiente doméstico e em aplicações semelhantes tais como:

- copas para utilização dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas de exploração agrícola;
- clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- ambientes do tipo *bed and breakfast*.

O aparelho deve ser utilizado apenas para a lavagem de loiça doméstica em conformidade com as instruções deste manual.

A torneira do abastecimento de água deve ser fechada e a ficha removida da tomada elétrica após cada ciclo de lavagem e antes de limpar o aparelho ou realizar qualquer trabalho de manutenção.

Desligue também o aparelho em caso de eventuais avarias.

---

## INSTALAÇÃO

O aparelho deve ser transportado e instalado por duas ou mais pessoas. Use luvas

de proteção para desembalar e instalar o aparelho.

A instalação e a reparação devem ser efetuadas por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e com as normas de segurança locais. Não repare nem substitua nenhuma peça do aparelho a não ser que tal seja especificamente indicado no manual de utilização.

As crianças não devem realizar quaisquer operações de instalação. Mantenha as crianças afastadas do aparelho durante a instalação do mesmo. Mantenha o material da embalagem (sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.) fora do alcance das crianças, durante e após a instalação do aparelho.

Depois de desembalar o aparelho, certifique-se de que este não foi danificado durante o transporte. Em caso de problemas, contacte o revendedor ou o Serviço Pós-Venda mais próximo.

Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação de instalação.

Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação. Ligue o aparelho apenas depois de concluída a instalação do mesmo.

As ligações ao abastecimento de água devem ser efetuadas por um técnico qualificado, de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante e no pleno respeito das normas de segurança.

O aparelho deve ser ligado à alimentação de água utilizando

conjuntos de tubos novos. Não reutilize conjuntos de tubos velhos.

Todos os tubos devem ser devidamente fixados para evitar que se soltem durante o funcionamento.

Cumpra as normas em vigor promulgadas pela entidade local distribuidora de água. Pressão da água no abastecimento 0,05 - 1,0 MPa. A temperatura de admissão de água depende do modelo da máquina de lavar loiça. Caso a mangueira de admissão de água disponha da marca "máx. 25°C", então a temperatura da água máxima é correspondente a 25°C. Para todos os restantes modelos a temperatura máxima da água é de 60°C. Não corte os tubos e, caso o aparelho esteja equipado com um sistema de bloqueio da água, não exponha à água o revestimento de plástico contendo a mangueira de admissão da água.

Se os tubos não forem suficientemente compridos, contacte o seu revendedor local.

Certifique-se de que as mangueiras de alimentação e descarga da água não estão dobradas nem obstruídas. Antes da primeira utilização, verifique a vedação do tubo de alimentação e descarga. Durante a utilização, o acesso à parte de trás deve estar limitado de uma forma sustentável tal como aproximando a máquina da parede ou do móvel. Ao instalar o aparelho, certifique-se de que os quatro pés ficam estáveis e corretamente assentes no pavimento e de que fica bem nivelado (utilize um nível de bolha de ar).

Se instalar a máquina no final de uma linha de máquinas tornando o painel lateral acessível, a área com dobradiças deve ficar coberta para evitar o risco de ser esmagada.

Para as máquinas de lavar loiça com aberturas de ventilação na base, as mesmas não deverão ser obstruídas por quaisquer tapetes.

### AVISOS RELATIVOS À ELETRICIDADE

Para que a instalação esteja em conformidade com as normas de segurança em vigor, deve instalar um interruptor omnipolar com uma distância mínima de 3 mm entre os contactos e dispor de ligação à terra.

Caso o cabo de ligação à rede esteja danificado substitua-o por outro equivalente. O cabo de alimentação só pode ser substituído por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e as normas de segurança em vigor. Contacte um centro de assistência técnica autorizado. Caso a ficha fornecida não seja adequada para a sua tomada, contacte um técnico qualificado.

O cabo de alimentação deve ser suficientemente comprido para ligar o aparelho à tomada elétrica da parede, depois de instalado no respetivo lugar. Não puxe o cabo de alimentação.

Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou adaptadores. Não ligue o aparelho se este possuir um cabo ou uma ficha elétrica danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se estiver danificado ou se tiver caído. Mantenha o cabo afastado de superfícies

quentes. Após a instalação do aparelho, os componentes elétricos devem estar inacessíveis ao utilizador. Evite tocar no aparelho com partes do corpo que estejam húmidas, bem como utilizá-lo descalço.

### UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A água da máquina de lavar loiça não é água potável. O número máximo de talheres suportado encontra-se indicado na folha do produto. A porta do aparelho não deverá ser deixada aberta, pois existe perigo de se tropeçar na mesma.

A porta aberta pode suportar apenas o peso do cesto com a loiça.

Não utilize a porta como base de apoio e não se sente nem suba para cima da mesma. Utilize apenas detergentes e aditivos concebidos para máquinas de lavar loiça automáticas.

**AVISO:** Os detergentes para máquinas de lavar loiça são fortemente alcalinos. Estes podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contacto com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar loiça sempre que a porta da mesma estiver aberta.

Certifique-se de que o recipiente do detergente está vazio após o final de cada ciclo de lavagem.

Guarde o detergente, o abrillantador e o sal regenerador fora do alcance das crianças.

**AVISO:** As facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser colocados no cesto com as pontas viradas para baixo ou na posição horizontal. A torneira do abastecimento de água deve ser fechada e a ficha

removida da tomada elétrica após cada programa de lavagem e antes de limpar a máquina de lavar loiça ou realizar qualquer trabalho de manutenção.  
Desligue também a máquina de lavar loiça em caso de eventuais avarias.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Nunca use um aparelho de limpeza a vapor.  
Use luvas de proteção durante as operações de limpeza e manutenção.  
Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação de manutenção.

# CONSELHOS PARA A PROTEÇÃO DO AMBIENTE

## ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM


A caixa da embalagem é 100% reciclável, tal como confirmado pelo símbolo de reciclagem :



As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em total conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais.


## ELIMINAÇÃO DE ELETRODOMÉSTICOS

Quando pretender desfazer-se do aparelho, inutilize-o cortando o cabo de alimentação e removendo as portas e prateleiras (se existentes), evitando assim que as crianças trepem facilmente

para o seu interior, podendo ficar presas.  
Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis  ou reutilizáveis. Elimine-o em conformidade com as normas de eliminação de resíduos locais.  
Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem de eletrodomésticos, contacte as autoridades locais competentes, o serviço de recolhas de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho.  
Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam resultar de um tratamento inadequado dos resíduos deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico e deve ser transportado para um centro de recolha adequado para proceder à reciclagem do equipamento elétrico e eletrónico.

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este aparelho foi concebido, fabricado e vendido em conformidade com as seguintes diretivas europeias: LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE e RSP 2011/65/UE.

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as diretivas da CE de Conceção ecológica e de Etiquetagem energética: 2009/125/CE e 2010/30/UE.



# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## PREČÍTAJTE SI A VŽDY DODRŽIAVAJTE

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.

Majte ich uložené poruke pre prípad, že ich v budúcnosti budete potrebovať.

Tento návod i samotný spotrebič vám poskytnú dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré musíte vždy dodržiavať.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov, neprimerané používanie spotrebiča alebo nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Veľmi malé (0 – 3 roky) a malé deti (3 – 8 rokov) by sa nemali zdržiavať v blízkosti spotrebiča, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## POVOLENÉ POUŽÍVANIE

UPOZORNENIE: Spotrebič sa nesmie ovládať prostredníctvom externého

časovača ani samostatným diaľkovým ovládačom.

Spotrebič je určený výlučne na domáce, neprofesionálne používanie.

Spotrebič nepoužívajte vonku. Neskladujte v spotrebiči ani v jeho blízkosti výbušné alebo horľavé látky, ako sú aerosolové plechovky, ani nedržte a nepoužívajte v jeho blízkosti benzín či iné horľavé látky. Ak by ste spotrebič náhodne zapli, materiál by sa mohol vznietiť. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr.

- v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- na farmách
- pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v zariadeniach poskytujúcich ubytovacie a stravovacie služby;

Spotrebič sa smie používať iba na umývanie domáceho riadu v súlade s pokynmi v tomto návode.

Na konci každého cyklu a pred čistením spotrebiča alebo vykonávaním údržby treba uzavrieť prívod vody a zástrčku vytiahnuť z elektrickej zásuvky. Odpojte spotrebič aj v prípade akejkoľvek poruchy.

## INŠTALÁCIA

So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby. Pri vybalovaní a inštalovaní spotrebiča používajte ochranné rukavice.

Inštaláciu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a vnútroštátnymi bezpečnostnými predpismi. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Inštalačné činnosti by nemali vykonávať deti. Nedovoľte, aby boli deti pri inštalácii. Počas inštalácie a po nej obalový materiál (plastové vrecia, polystyrénové časti a pod.) uložte mimo dosahu detí. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu. Pred akýmkoľvek zásahom pri inštalácii musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania.

Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel. Spotrebič zapnite, až keď je inštalácia úplne dokončená. Všetky prípojky k vodovodnej sieti sa musia vykonať podľa pokynov výrobcu a v súlade s bezpečnostnými predpismi, pričom ich musí urobiť kvalifikovaný technik. Spotrebič musí byť pripojený k prívodu vody pomocou súpravy nových hadíc. Nepoužívajte staré hadice. Všetky hadice musia byť bezpečne pripojené, aby sa zabránilo ich uvoľneniu počas prevádzky. Postupujte podľa všetkých noriem miestnej

vodohospodárskej správy. Tlak prívodu vody 0,05 – 1,0 MPa. Teplota privádzanej vody závisí od modelu umývačky. Ak je na inštalovanej prívodnej hadici uvedené „25 °C max“, maximálna povolená teplota vody je 25 °C. Pre všetky ostatné modely je maximálna povolená teplota vody 60 °C. Hadice neskracujte a v prípade spotrebiča vybaveného systémom proti vytopeniu neponárajte plastové puzdro prívodnej hadice do vody. Ak hadice nie sú dostatočne dlhé, obráťte sa na miestneho predajcu. Presvedčte sa, že prívodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky. Skontrolujte tesnosť prívodnej a odtokovej hadice ešte pred uvedením do prevádzky. Počas používania by mal byť prístup k zadnej stene obmedzený vhodným spôsobom, ako napríklad umiestnením spotrebiča k stene alebo k doske nábytku. Pri inštalovaní spotrebiča dbajte, aby všetky štyri nožičky stabilne stáli na dlážke, podľa potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, čo spotrebič stojí v rovine. V prípade, že spotrebič inštalujete na koniec kuchynskej linky tak, že jeho bočná strana je voľne dostupná, nezabudnite zakryť oblasť závesov dverí, aby nedošlo k pomliaždeniu prstov. Ak sú vetracie otvory umývačky v spodnej časti, nesmú byť zakryté kobercom.

## **UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRINOU**

Aby bola inštalácia v súlade s aktuálnymi bezpečnostnými predpismi, namontujte dvojpólový spínač so vzdialenosťou medzi kontaktmi aspoň 3 mm a spotrebič uzemnite.

Poškodený prívodný elektrický kábel vymeňte za rovnaký nový. Prívodný kábel smie vymieňať iba kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a platnými bezpečnostnými predpismi. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak sa elektrická zástrčka nehodí do vašej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Prívodný elektrický kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa spotrebič, zabudovaný do kuchynskej linky, dal zapojiť do elektrickej siete. Za prívodný elektrický kábel neťahajte. Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky či adaptéry. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený či spadol. Nedovoľte, aby sa prívodný elektrický kábel dostal do blízkosti horúcich povrchov. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými časťami tela a neobsluhujte ho, ak ste naboso.

## **SPRÁVNE POUŽÍVANIE**

Voda v umývačke riadu nie je pitná. Maximálny počet obedových súprav je uvedený na karte údajov výrobcu.

Dvierka nenechávajte otvorené, mohli by ste sa o ne potknúť.

Otvorené dvierka umývačky riadu môžu udržať iba hmotnosť vyťahnutého koša s riadom.

Na otvorené dvierka nič neodkladajte, nesadajte si na ne ani na ne nestúpajte. Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené do automatických umývačiek.

**UPOZORNENIE:** Umývacie prostriedky sú silne alkalické. Pri prehltnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné. Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti do blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené.

Po ukončení každého umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny. Umývacie prostriedky, leštiace prostriedky a soľ skladujte mimo dosahu detí.

**VÝSTRAHA:** Nože a iné príbory s ostrými hrotmi treba ukladať do košíka hrotmi nadol alebo ich uložiť vodorovne.

Na konci každého programu a pred čistením umývačky alebo vykonávaním údržby treba uzavrieť prívod vody a zástrčku vyťahnúť z elektrickej zásuvky. Odpojte umývačku aj v prípade akejkoľvek poruchy.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Nikdy nepoužívajte čistiace zariadenie využívajúce paru. Pri čistení a údržbe noste ochranné rukavice. Pred akýmkoľvek zásahom pri údržbe musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania.

# OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály sa môžu recyklovať na 100 % a sú označené symbolom recyklácie



Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v plnom súlade s platnými miestnymi predpismi o likvidácii odpadov.


## LIKVIDÁCIA DOMÁCIH SPOTREBIČOV

Pri šrotovaní spotrebiča je potrebné ho znefunkčniť odrezaním napájacieho kábla a odmontovaním dvier a políc (ak v ňom sú), aby doň nemohli vliezť deti a zostať uväznené vo vnútri.

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných  alebo znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Zaistením správnej likvidácie spotrebiča napomôžete predchádzaniu potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by ináč hrozili pri nesprávnej likvidácii spotrebiča.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom stredisku pre elektrické a elektronické zariadenia.

# VYHLÁSENIE O ZHODE

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a distribuovaný v súlade s požiadavkami európskych smerníc: LVD 2014/35/EÚ, EMC 2014/30/EÚ a RoHS 2011/65/EÚ.

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a distribuovaný v súlade s požiadavkami na ekodizajn a energetické označovanie európskych smerníc: 2009/125/ES a 2010/30/EU.

---

# VARNOSTNA NAVODILA

---

## **POMEMBNE INFORMACIJE, KI JIH MORATE PREBRATI IN UPOŠTEVATI.**

Pred uporabo aparata pozorno preberite varnostna navodila. Navodila za prihodnjo uporabo hranite v bližini aparata. V navodilih za uporabo in na aparatu so pomembna varnostna navodila, ki jih mora uporabnik vedno upoštevati. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja varnostnih navodil, nepravilne uporabe aparata ali napačne nastavitve upravljalnih elementov.

## **VARNOSTNA OPOZORILA**

Zelo majhni (0–3 let) in majhni otroci (3–8 let) ne smejo biti v bližini aparata brez neprestanega nadzora. Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom oz. če so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo morebitnih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Ravno tako aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.

## **NAMENSKA UPORABA**

**POZOR:** aparat ni namenjen delovanju z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljanjem. Aparat je zasnovan izključno za domačo in ne za profesionalno uporabo.

Aparata ne uporabljajte na prostem.

V aparatu ali v njegovi bližini ne shranjujte eksplozivnih ali vnetljivih snovi, kot so pločevinke z razpršili. Na teh mestih prav tako ne uporabljajte oz. nanje ne postavljajte bencina ali drugih vnetljivih snovi: ob nenamernem vklopu aparata lahko pride do požara. Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in temu podobnim načinom uporabe, kot so:

- kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije,
- hoteli, moteli in podobni stanovanjski objekti,
- penzioni in podobna okolja.

Aparat je dovoljeno uporabljati samo za pomivanje domače posode v skladu z navodili v tem priročniku.

Po vsakem pomivanju in pred čiščenjem oz. vzdrževanjem aparata zaprite vodovodno pipo in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Vtič iz vtičnice izvlecite tudi, če pride do napake v delovanju aparata.

## **NAMESTITEV**

Za premikanje in namestitev aparata sta potrebni najmanj dve osebi. Za odstranjevanje embalaže in namestitev aparata uporabite zaščitne rokavice.

Namestitev in popravila mora izvesti strokovno usposobljena oseba v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi varnostnimi predpisi. Ne popravljajte ali zamenjajte

delov aparata, razen če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo.

Otroci aparata ne smejo nameščati. Med namestitvijo aparata se otroci ne smejo zadrževati v njegovi bližini. Med namestitvijo in po njej embalažo shranite izven dosega otrok (plastične vrečke, komponente iz polistirena itd.). Ko aparat odstranite iz embalaže, se prepričajte, da med prevozom ni bil poškodovan. Ob težavah se obrnite na prodajalca ali na najbližjo servisno službo. Preden aparat namestite, ga odklopite z električnega omrežja.

Med namestitvijo pazite, da aparat ne poškoduje napajalnega kabla. Aparat vklopite šele po končani namestitvi. Priklop na vodovodno omrežje mora izvesti usposobljen tehnik v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi krajevnimi varnostnimi predpisi. Aparat na vodovod priključite z novim kompletom cevi. Ne uporabite starih kompletov cevi.

Vse cevi morajo biti varno pritrjene, da se med delovanjem ne odklopijo. Upoštevati morate vse krajevne vodovodne predpise. Tlak dovodne vode 0,05–1,0 MPa. Temperatura dovodne vode je odvisna od modela pomivalnega stroja. Če je na dovodni cevi oznaka „maks. 25 °C“, je najvišja dovoljena temperatura vode 25 °C. Za vse druge modele

znaša najvišja dovoljena temperatura vode 60 °C. Cevi ni dovoljeno rezati. Pri aparatih, ki so opremljeni s sistemom za zaustavljanje vode, plastičnega ohišja, v katerem je dovodna cev, ne potopite v vodo. Če so cevi prekratke, se obrnite na dobavitelja.

Prepričajte se, da dovodna in odtočna cev nista upognjeni ali stisnjeni. Pred prvo uporabo aparata preverite, ali dovodna in odtočna cev morebiti puščata.

Dostop do hrbtne strani med delovanjem aparata trajno omejite tako, da aparat na primer postavite ob steno ali stranico pohištva.

Ko nameščate aparat, morajo vse štiri noge trdno stati na tleh; po potrebi jih lahko prilagodite. Z vodno tehtnico preverite, ali je aparat popolnoma uravnan. Če nameščate aparat na konec vrste enot, tako da je stranska plošča dostopna, morate del na tečajih pokriti, da preprečite nevarnost stiska.

Pazite, da pri pomivalnih strojih s prezračevalnimi odprtini v spodnji plošči teh ne zakrijete s preprogo.

### **OPOZORILA GLEDE ELEKTRIČNEGA TOKA**

Da bo namestitev v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi, potrebujete omnipolarno stikalo z najmanjšo razdaljo med kontaktoma 3 mm. Poleg tega morate aparat ozemljiti. Poškodovan napajalni kabel zamenjajte z enakim kablom. Napajalni kabel lahko zamenja le strokovno usposobljena oseba v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi

varnostnimi predpisi. Obrnite se na pooblaščen servisni center. Če ima aparat vtič, ki ne ustreza vaši vtičnici, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

Napajalni kabel mora biti dovolj dolg, da bo aparat mogoče priključiti na električno omrežje, ko bo ta nameščen na ustrezno mesto. Napajalnega kabla ne vlecite.

Prepovedana je uporaba podaljškov, razdelilnih vtičnic in adapterjev. Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno oziroma če je bil poškodovan ali je padel. Kabel ne sme biti blizu vročih površin. Uporabnik po namestitvi aparata ne sme imeti dostopa do električnih komponent. Aparata se ne dotikajte z mokrimi deli telesa in ga ne uporabljajte, ko ste bos.

### **NAMENSKA UPORABA**

Voda v pomivalnem stroju ni pitna.

Največje število pogrinjkov je navedeno v opisu izdelka.

Vrat ne puščajte odprtih, ker se lahko ob njih kdo spotakne.

Odprta vrata zdržijo le teže napolnjene izvlečene košare.

Na vrata ne postavljajte predmetov, nanje ne sedajte ali stopajte.

Uporabljajte samo pomivalna sredstva in sredstva za lesk, ki so zasnovana za samodejne pomivalne stroje.

**OPOZORILO:** pomivalna sredstva so zelo bazična, zato so lahko v primeru zaužitja izjemno nevarna. Preprečite stik z očmi in kožo. Ko so vrata aparata odprta, otroci ne smejo biti v bližini pomivalnega stroja.

Po končanem pomivanju preverite, ali je prekat za pomivalno sredstvo prazen. Pomivalno sredstvo, tekočino za lesk in sol hranite izven dosega otrok.

**OPOZORILO:** nože in druge pripomočke z ostrimi konicami v košarico naložite s konicami navzdol ali pa jih v aparat zložite v vodoravnem položaju. Po vsakem pomivanju in pred čiščenjem oz. vzdrževanjem pomivalnega stroja zaprite vodovodno pipo in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Vtič iz vtičnice izvlecite tudi, če pride do napake v delovanju pomivalnega stroja.

### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

Nikoli ne uporabljajte parnih čistilnikov.

Za čiščenje in vzdrževanje aparata nosite zaščitne rokavice.

Pred izvajanjem vzdrževalnih del odklopite aparat iz električnega omrežja.

---

# VAROVANJE OKOLJA

---

## ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNEGA MATERIALA

Embalažo je mogoče 100 %  
reciklirati in je označena s  
simbolom za recikliranje :




Zato dele embalaže odvrzite  
odgovorno in v skladu s  
predpisi pristojnih krajevnih  
služb, ki urejajo odlaganje  
odpadkov.

---

## ODSTRANJEVANJE GOSPODINJSKIH APARATOV


Ko želite aparat odstraniti,  
odrežite napajalni kabel in  
odstranite vrata ter police (če so  
na voljo), da aparat postane  
neuporaben. S tem boste  
otrokom preprečili, da bi  
splezali vanj in ostali v njem  
ujeti.

Aparat je izdelan iz materialov,  
ki jih je mogoče reciklirati   
oz. ponovno uporabiti. Aparat  
odstranite v skladu z veljavnimi  
lokalnimi predpisi.

Za podrobnejše informacije o  
ravnanju z elektronskimi  
gospodinjstvi aparati, njihovi  
ponovni uporabi in recikliranju  
se obrnite na pristojni lokalni  
urad, zbirni center komunalnih  
odpadkov ali trgovino, v kateri  
ste izdelek kupili.

Aparat je označen v skladu z  
evropsko Direktivo 2012/19/EU  
o odpadni električni in  
elektronski opremi (OEEEO).  
S pravilnim načinom  
odstranjevanja izdelka boste  
pomagali preprečiti morebitne  
negativne vplive na okolje in  
zdravje ljudi, ki bi se lahko

pojavili ob nepravilnem  
odstranjevanju izdelka.

Simbol  na izdelku ali v  
priloženih dokumentih  
opozarja, da z izdelkom ni  
dovoljeno ravnati kot z  
običajnimi gospodinjstvi  
odpadki, temveč ga je treba  
odpeljati na ustrezno zbirno  
mesto za predelavo električne  
in elektronske opreme.

---

# IZJAVA O SKLADNOSTI

---

Ta aparat je bil zasnovan, izdelan  
in prodan skladno z naslednjimi  
evropskimi direktivami: LVD  
2014/35/EU, EMC 2014/30/EU  
in RoHS 2011/65/EU.

Aparat je zasnovan, izdelan in  
distribuiran v skladu z  
zahtevami za okoljsko primerno  
zasnovo in energetske  
označevanje direktiv ES:  
2009/125/ES in 2010/30/EU.

# BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

## VAŽNO JE DA SE PROČITAJU I POŠTUJU

Pažljivo pročitajte uputstvo pre upotrebe uređaja.

Čuvajte ovo uputstvo pri ruci za buduću upotrebu.

Ovaj priručnik i uređaj pružaju važna bezbednosna

upozorenja koja morate

pročitati i kojih se morate uvek pridržavati.

Proizvođač se odriče svake

odgovornosti u slučaju

nepoštovanja ovih

bezbednosnih uputstava,

nepravilnog korišćenja uređaja

ili nepravilno podešenih

kontrola.

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Veoma mala (0-3 godine) i mala deca (3-8 godina) ne smeju da se približavaju uređaju ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.

Deca starosti od 8 godina i više i osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim

sposobnostima ili manjkom

iskustva i znanja, mogu da

koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su im data

uputstva za bezbedno

korišćenje uređaja i ukoliko

razumeju moguće rizike. Deca

se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

## DOZVOLJENA UPOTREBA

OPREZ: Uređaj nije predviđen

da se njime upravlja spoljnim

tajmerom ili odvojenim

sistemom za daljinsko

upravljanje.

Ovaj uređaj je namenjen samo

za kućnu, ne i profesionalnu,

upotrebu.

Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.

Nemojte čuvati eksplozivne ili

zapaljive supstance, poput

sprejeva, i nemojte stavljati ili

koristiti benzin ili druge

zapaljive materije unutar ili u

blizini uređaja: ukoliko se

aparat slučajno uključi, može da izbije požar.

Ovaj uređaj je namenjen za

upotrebu u domaćinstvu i

slične primene kao što su:

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- seoska gazdinstva;
- za klijente u hotelima, motelima i drugim objektima za smeštaj;
- u smeštaju sa prenoćištem i doručkom.

Uređaj se mora koristiti samo za pranje kućnog posuđa u skladu sa uputstvima u ovom priručniku.

Slavina za dovod vode se mora

isključiti i utikač se mora

ukloniti iz električne utičnice na

kraju svakog ciklusa i pre

čišćenja ili održavanja uređaja.

Uređaj takođe isključite i u

slučaju bilo kakvog kvara.

## UGRADNJA

Ovim aparatom moraju

rukovati i postavljati ga dve

osobe ili više njih. Prilikom

raspakivanja i ugradnje uređaja,

koristite zaštitne rukavice.

Radove na instaliranju i

održavanju mora da obavi

kvalifikovan tehničar, u skladu

sa uputstvima proizvođača i

odgovarajućim lokalnim

bezbednosnim propisima.

Nemojte da popravljate delove

aparata ili da ih menjate ukoliko

to nije izričito navedeno u

uputstvu za upotrebu.

Deca ne bi trebalo da obavljaju

ugradnju. Držite decu podalje

tokom ugradnje. Držite

ambalažu (plastične kese,

polistirenske delove, itd.) van

domašaja dece, tokom i nakon

ugradnje.

Posle vađenja uređaja iz

pakovanja proverite da nije bio

oštećen tokom transporta. U

slučaju da ima nekih problema,

obratite se svom prodavcu ili

najbližoj službi za korisnike.

Pre ugradnje, uređaj mora da

bude isključen sa električne

mreže.

Pazite da aparat ne ošteti kabl

za napajanje tokom ugradnje.

Aktivirajte uređaj tek nakon što

je postupak ugradnje završen.

Priključivanje na vodovodnu

mrežu mora obaviti

kvalifikovani tehničar u skladu

sa uputstvom proizvođača i

važećim lokalnim

bezbednosnim propisima.

Uređaj treba povezati na

vodovodnu mrežu pomoću

novog kompleta creva. Stare

kompleta creva ne treba

ponovo koristiti.

Sva creva treba da budu dobro

pričvršćena kako se tokom rada

ne bi olabavila.

Obavezno se treba pridržavati

svih propisa lokalnog

vodovodnog preduzeća.

Pritisak dovoda vode

0,05 - 1,0 MPa.

Ulazna temperatura vode zavisi

od modela mašine za pranje

sudova. Ako je instalirano crevo

za dovod vode označeno sa

„25°C max”, maksimalna

dozvoljena temperatura vode je 25 °C. Za sve druge modele maksimalna dozvoljena temperatura vode je 60 °C. Nemojte da skraćujete creva i nemojte da stavljate plastično kućište u kome se nalazi dovodno crevo u vodu kod aparata opremljenih sistemom protivpoplavne zaštite. Ukoliko creva nisu dovoljna duga, obratite se lokalnom prodavcu. Obezbedite da dovodno i odvodno crevo ne budu uvrnuti ili prignječeni. Pre prve upotrebe aparata proverite da li dovodno i odvodno crevo cure. Tokom upotrebe, pristup zadnjem zidu treba da bude donekle ograničen, kao na primer pristup uređaju uz zid ili podnu oblogu. Prilikom ugradnje uređaja, vodite računa da četiri nožice budu stabilne i čvrsto na podu, podešavajući ih po potrebi, i pomoću libele proverite da li je uređaj savršeno nivelisan. Ukoliko se uređaj postavlja na kraju elemenata tako da je njegova bočna strana dostupna, mesto gde se nalaze šarke treba pokriti kako bi se sprečila opasnost od udaraca. Kod mašina za pranje sudova koje imaju otvore za ventilaciju na donjem delu, otvori ne smeju biti zatvoreni tepihom.

**ELEKTRIČNA UPOZORENJA**  
Kako bi ugradnja bila u skladu sa svim bezbednosnim propisima, neophodno je koristiti prekidač za odvajanje svih polova sa minimalnim kontaktnim razmakom od 3 mm i uređaj mora biti uzemljen. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, zamenite ga identičnim. Kabl za napajanje

sme da menja samo kvalifikovan tehničar u skladu sa uputstvima proizvođača i odgovarajućim lokalnim bezbednosnim propisima. Obratite se ovlašćenom servisu. Ukoliko postavljeni utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalifikovanog tehničara. Kabl za napajanje mora biti dovoljno dug da se uređaj priključi na mrežno napajanje kada je postavljen u kućište. Nemojte vući električni kabl za napajanje. Ne koristite produžne kablove, višestruke utičnice i adaptere. Nemojte da rukujete ovim uređajem ako mu je oštećen mrežni kabl za napajanje ili utikač, ako ne radi kako treba, ili ako je oštećen ili ispušten na tlo. Držite kabl dalje od vrelih površina. Električni delovi ne smeju da budu lako dostupni korisniku posle ugradnje. Nemojte dodirivati aparat vlažnim delovima tela ili ga koristiti bosonogi.

#### **PRAVILNA UPOTREBA**

Voda u mašini za pranje sudova nije za piće. Maksimalan broj kompleta posuđa je prikazan na tehničkom listu proizvoda. Vrata ne treba ostavljati otvorena, jer to može da predstavlja opasnost od saplitanja. Otvorena vrata mašine za pranje sudova mogu da izdrže samo težinu napunjene korpe kada je izvučena. Ne stavljajte predmete na vrata i ne treba da sedite niti stojite na njima. Koristite samo deterdžent i aditive za ispiranje za korišćenje

u automatskoj mašini za pranje sudova.

**UPOZORENJE:** Deterdženti za korišćenje u mašini za pranje sudova su snažno alkalni. Ukoliko se progutaju, mogu biti izuzetno opasni. Izbegavajte kontakt sa kožom i očima i držite decu dalje od mašine za pranje sudova kada su vrata otvorena. Proverite da li je posuda za deterdžent prazna nakon što se završi ciklus pranja. Deterdžent, sredstvo za ispiranje i so čuvajte van domašaja dece.

**UPOZORENJE:** Noževi i drugi pribor sa oštrim vrhovima se u korpu moraju stavljati sa vrhovima okrenutim na dole ili se postavljati u horizontalni položaj. Slavina za dovod vode se mora isključiti i utikač se mora ukloniti iz električne utičnice na kraju svakog programa i pre čišćenja ili održavanja mašine za pranje sudova. Mašinu za pranje sudova takođe isključite i u slučaju bilo kakvog kvara.

#### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Nikad nemojte da koristite opremu za čišćenje parom. Prilikom čišćenja i održavanja, nosite bezbednosne rukavice. Pre bilo koje vrste održavanja, uređaj mora biti isključen sa mrežnog napajanja.



# ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

## ODLAGANJE AMBALAŽE

Materijal za pakovanje je moguće 100% reciklirati i označen je reciklažnim simbolom:




Različiti delovi pakovanja moraju se odložiti odgovorno i strogo u skladu s lokalnim propisima koji se odnose na odlaganje otpada.

## ODLAGANJE KUĆNIH UREĐAJA

Prilikom odlaganja uređaja, učinite ga neupotrebljivim tako što ćete odseći kabl za napajanje i ukloniti vrata i police (ukoliko postoje) tako da se deca ne mogu jednostavno


popeti unutra i ostati zarobljena.

Ovaj uređaj je napravljen od materijala koji se mogu reciklirati  ili ponovo koristiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada.

Za detaljnije informacije o preradi, rekuperaciji i recikliranju električnih aparata za domaćinstvo kontaktirajte lokalnu nadležnu organizaciju, servis za sakupljanje domaćeg otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj Direktivi o odlaganju električne i elektronske opreme 2012/19/EZ (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda, doprinećete izbegavanju mogućih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi koje bi inače mogle da budu prouzrokovane nepravilnim rukovanjem ovim proizvodom kao otpadom.

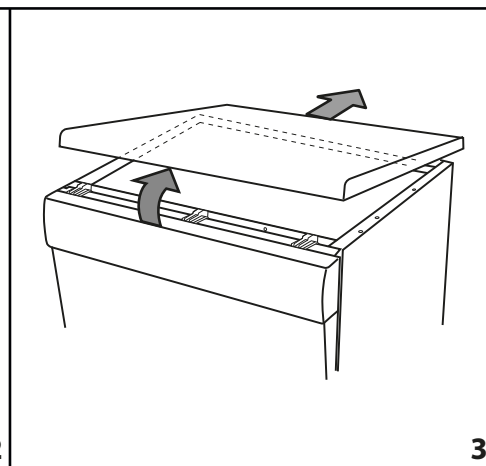
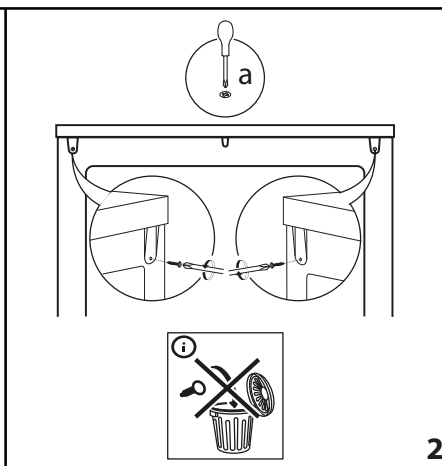
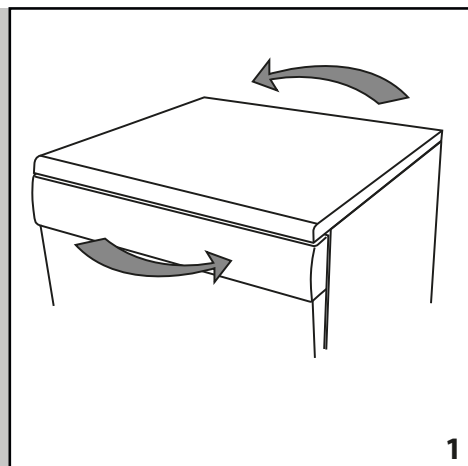
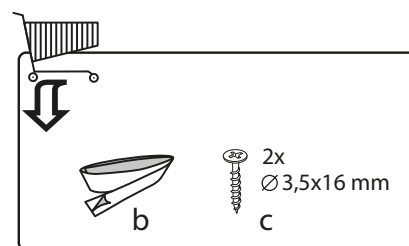
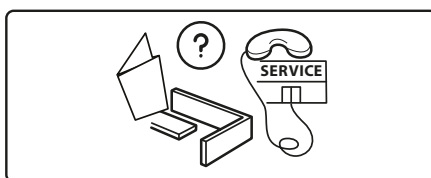
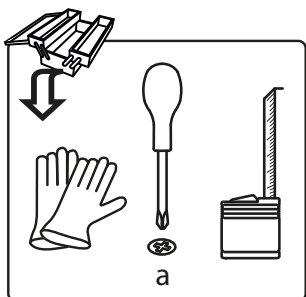
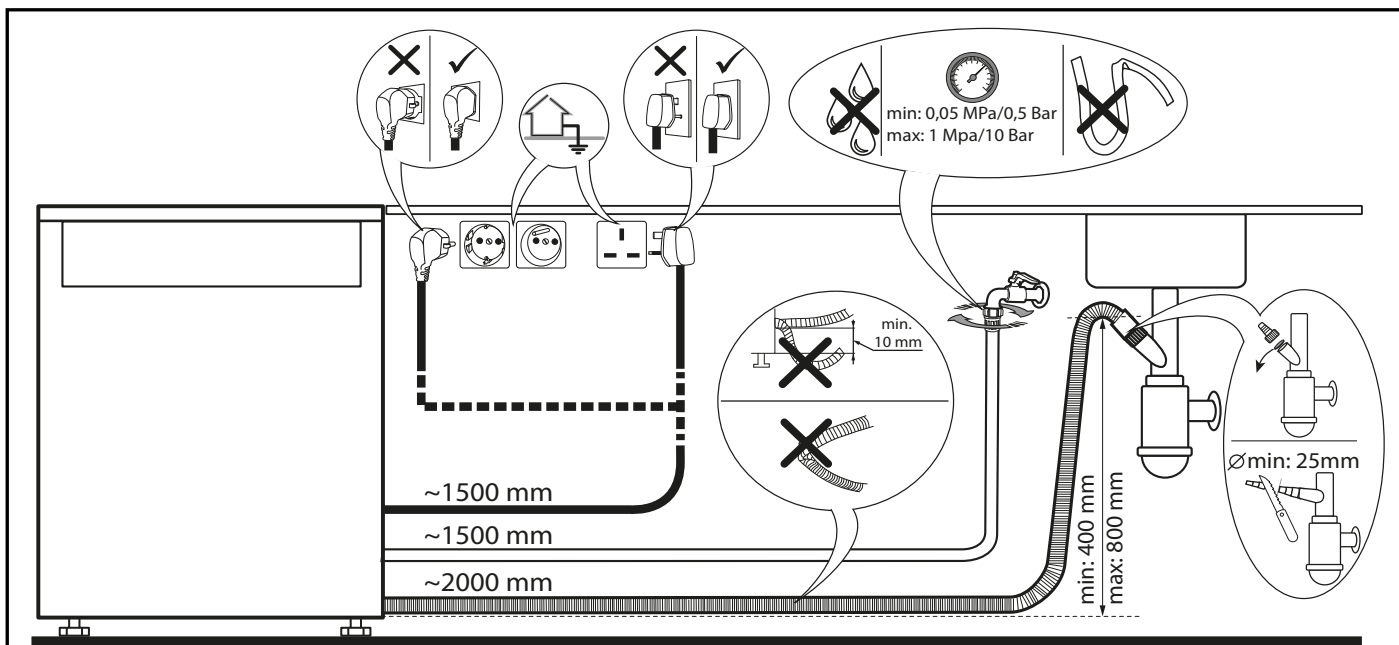
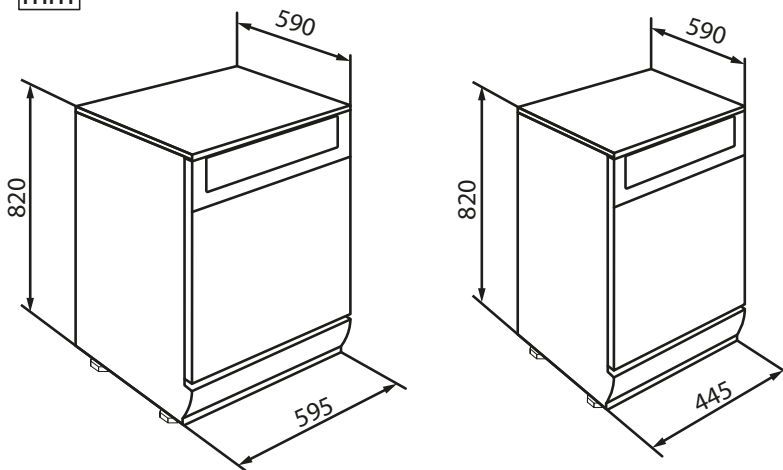
Simbol  na proizvodu ili pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da sa njim ne treba postupati kao sa komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem centru za sakupljanje i reciklažu električne i elektronske opreme.

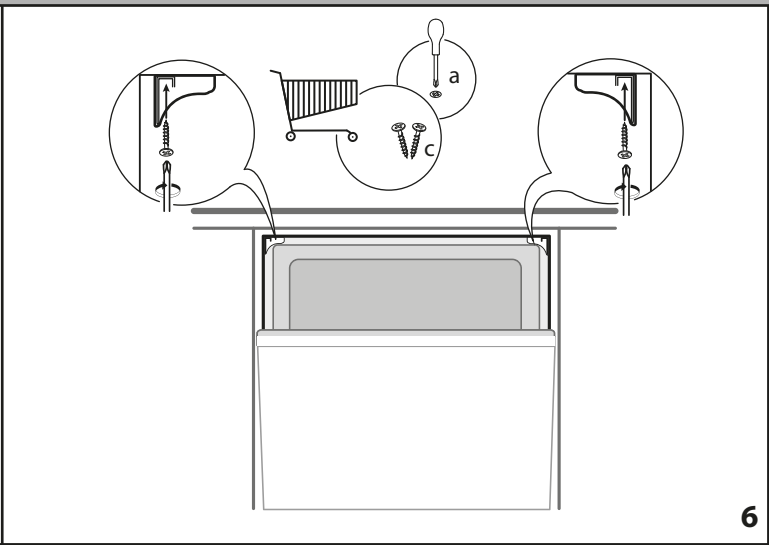
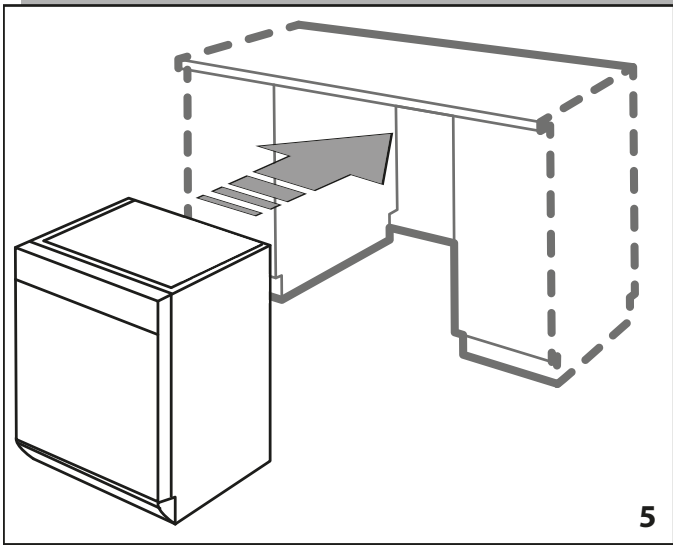
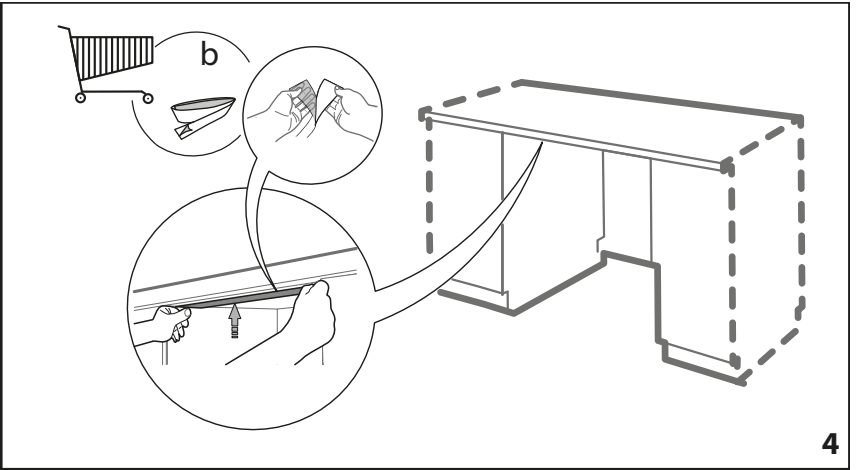
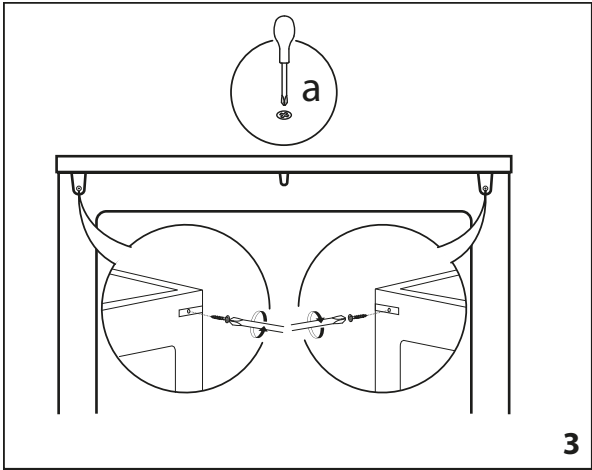
# IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Ovaj uređaj je konstruisan, izrađen i stavljen u promet u skladu sa zahtevima evropskih direktiva: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU i RoHS 2011/65/EU.

Ovaj uređaj je konstruisan, izrađen i stavljen u promet u skladu sa zahtevima o ekodizajnu i obeležavanju potrošnje energije direktiva Evropske komisije: 2009/125/EC i 2010/30/EU.

mm







**195144704.00**  
05/2016 as - Xerox Fabriano

